

**F FENPRO**  
PORTES ET FENÊTRES  
VENTE INSTALLATION

**ESTIMATION GRATUITE**

**VOIR PROMOTIONS EN MAGASIN**

- Remplacement de THERMOS
- 10 ans de garantie sur l'installation de portes et fenêtres

819 516-1117 | [fenproinc@gmail.com](mailto:fenproinc@gmail.com)  
181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin



APCHA

Un instant suffit.

819 568-2425 [cfo.coop](http://cfo.coop)

40

JOURNAL LES **2 VALLÉES** Petite-Nation et Lièvre

Mercredi 20 novembre 2019 • N° 66  
[journalles2vallees.ca](http://journalles2vallees.ca)

**Cahier Idées-Cadeaux**  
Pages 9 à 16

**VOTRE CHOIX #1**

**RE/MAX**  
RE/MAX VISION  
Agence immobilière  
Secteur de la Petite-Nation



Simon Lacasse  
Courtier immobilier agréé



Robert Lacasse  
Courtier immobilier

Michel Modery  
Courtier immobilier

**819.428.4000**

**ON S'OCCUPE DE TOUT**



**ON VEND PLUS d'immobilier**

**PARCE QU'ON EN DONNE PLUS**

41 Principale, Chénéville, JOV1E0  
[www.lapetite-nation.com](http://www.lapetite-nation.com)

Autre dur coup pour la Petite-Nation **3** | Nouveaux équipements médicaux pour la Lièvre **23**



**Des tas de sable**

**SÈMENT**

**LA GROGNE**  
Page 5

**PLANCHERS CERIK**  
Papineauville  
bois franc | flottant | céramique  
819 308-1979  
[plancherscerik.com](http://plancherscerik.com)  
Distributeur de LAUZON  
[plancherslauzon.com](http://plancherslauzon.com)

**IMAGINE-TOI... en formation professionnelle !**  
PLACES DISPONIBLES DANS NOS PROGRAMMES DE FORMATION - HIVER 2020

**Soirée PORTES OUVERTES 2019**

Venez vous renseigner sur nos différentes formations professionnelles, visiter nos ateliers, échanger avec le personnel enseignant et connaître les perspectives d'emploi liées à nos programmes d'études !

**26 NOVEMBRE - 16 H À 19 H**

Découvrez davantage nos formations sur la page 2 !



Relais de la Lièvre-Seigneurie  
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE  
[cfprelaislievreseigneurie.com](http://cfprelaislievreseigneurie.com) 584, rue Maclaren Est, Gatineau  
819 986-8514, poste ##4000

# IMAGINE-TOI... en formation professionnelle !

## PLACES DISPONIBLES - HIVER 2020

### PAVILLON RELAIS DE LA LIÈVRE / ÉCOLE HÔTELIÈRE DE L'OUTAOUAIS

#### SECTEUR BUCKINGHAM

##### Cuisine

Début le **13 janvier**  
Formation offerte à 3 jours par semaine pour concilier le travail et les études

##### Cuisine du marché

Spécialisation professionnelle pour les diplômés en Cuisine  
Début le **2 décembre 2019**

##### Comptabilité

Début le **7 janvier**  
(entrées mensuelles)

##### Secrétariat

Début le **7 janvier**  
(entrées mensuelles)

##### Boucherie de détail

Début le **3 février**

#### PAVILLON SEIGNEURIE

#### SECTEUR PAPINEAUVILLE

##### Assistance à la personne en établissement et à domicile

Début le **7 janvier**

##### Charpenterie-menuiserie

Début le **7 janvier** **NOUVEAU**

##### Production horticole

Début le **6 janvier**

##### Mécanique automobile

Début le **13 janvier**

Soirée  
**PORTES  
OUVERTES  
2019**

Venez vous renseigner sur nos différentes formations professionnelles!

**26 NOVEMBRE  
16 H À 19 H**



## INSCRIS-TOI MAINTENANT !



Relais de la Lièvre-Seigneurie  
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE

819-986-8514, poste ##4000  
cfprelaislievreseigneurie.com

La  
**Boutique gourmande**  
de l'École hôtelière de l'Outaouais

Découvrez nos plats cuisinés, nos pâtisseries et nos produits de boucherie !

Ouvert tous les jeudis de 11 h à 19 h

Restaurant  
**La Table des  
3-Vallées**

MENUS MIDI ET SOIRÉE  
Plusieurs dates disponibles

POUR RÉSERVATION :  
819 986-8514, poste ##4444  
tabledestroisvallees.com



ÉCOLE  
HÔTELIÈRE  
DE L'OUTAOUAIS

584, rue Maclaren Est,  
Gatineau (Québec) J8L 2W2

# Crise dans l'industrie forestière : des mesures d'urgence réclamées à la CAQ

**MATHIEU Daoust**  
mathieu@journalles2vallees.ca

Une rencontre d'urgence a eu lieu en début de semaine entre plusieurs élus de l'Outaouais afin de trouver des solutions concrètes à la crise qui touche de plein fouet l'industrie du bois. L'annonce de l'entrepris Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc. de mettre fin à ses opérations forestières démontre une fois de plus que la situation est alarmante dans la région.

Le préfet de la MRC et maire de Thurso, Benoit Lauzon, s'est entretenu longuement avec les dirigeants de l'entreprise Lauzon, le ministre responsable de la région de l'Outaouais, Mathieu Lacombe, la préfète de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Chantal Lamarche, et le député fédéral d'Argenteuil - La Petite-Nation, Stéphane Lauzon.

À l'issue de cette importante rencontre, deux demandes ont été formulées au gouvernement du Québec. Les élus pressent la CAQ de mettre en place des mesures transitoires afin d'assurer la continuité des opérations forestières. On demande également qu'un comité de travail soit formé et mandaté pour analyser la situation actuelle. L'objectif serait ensuite de recommander des solutions durables au gouvernement.

« J'ai convoqué une rencontre extraordinaire du conseil des maires de la MRC de Papineau, le 20 novembre, afin d'entériner les deux demandes, mentionne Benoit Lauzon. Nous sommes tous conscients que l'Outaouais s'est développée avec l'industrie forestière. C'est une économie extrêmement importante. Il faut maintenant se

retrouver les manches et que des mesures soient mises en place très rapidement. Notre objectif est que l'ensemble de nos travailleurs retournent au travail le plus tôt possible ».

## Lacombe préoccupé, mais pas d'annonce

Le ministre Lacombe a indiqué aux médias qu'il était déjà en mode action. Sans faire d'annonce officielle, le député de Papineau dit qu'il retournera à l'Assemblée nationale en ayant bien saisi les demandes formulées par les élus de l'Outaouais.

« Nous sommes dans une crise présentement. On est à pied d'œuvre pour trouver des solutions. Vous l'avez vu avec Fortress. Nous avons été proactifs. Vous pouvez être certains que c'est un message que je vais porter à Québec. On parle d'emplois, donc oui, c'est une priorité », affirme M. Lacombe.

Le député fédéral, Stéphane Lauzon, a offert son appui au ministre dans cette démarche. « Je pense que c'était important que je sois là aujourd'hui, mais c'est davantage un dossier qui est relayé au Québec et qui concerne la foresterie. Plusieurs des travailleurs ne sont pas admissibles au programme d'assurance-emploi. On doit faire revivre Fortress et Lauzon », indique-t-il.

## Rien ne va plus

Avec l'arrêt complet des opérations forestières chez Lauzon dès le 30 novembre, environ 165 travailleurs de l'Outaouais et des Laurentides perdent leurs emplois. Cette décision de l'entreprise est notamment le contrecoup de la fermeture temporaire de l'usine Fortress de Thurso, annoncée le 7 octobre. Lauzon alimente la papetière en

copeaux et bois de pâte à raison de 25 à 30 % de ses besoins en approvisionnement. L'impact est donc considérable.

Or, le nouveau régime forestier du ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, en vigueur depuis 2013, fait en sorte que l'entreprise doit conjuguer avec une augmentation des coûts année après année. Le vice-président des opérations sciage et foresterie, Michel Pitre, souhaite de tout cœur que le gouvernement de la CAQ agisse rapidement.

« Avant 2013, on disait déjà que le coût de la matière première était trop élevé. Le nouveau régime promettait une diminution de coût de deux dollars du mètre cube. Si on regarde six ans après, c'est l'inverse qui se produit. On a eu une explosion

des coûts de plus de 35 %. Depuis 2014, on dit que le régime ne fonctionne pas », explique M. Pitre.

Un projet pilote est d'ailleurs proposé au gouvernement depuis six ans. Les entreprises œuvrant dans l'industrie du bois et les élus avaient demandé à Québec que l'Outaouais soit exclue du nouveau régime. L'objectif était de rassembler autour d'une même table des experts en la matière, tout en tenant compte des particularités de la région. Ce projet n'a toutefois jamais vu le jour.

Lors de la période de questions, M. Pitre n'était pas en mesure de dire si l'entreprise Lauzon - Planchers de bois exclusifs inc. dans son entièreté est présentement en danger. Ce dernier n'a toutefois pas caché son inquiétude.

**TOUS LES DIMANCHES SOIRS**



**Gagnez plus de 2 500\$\* en prix!**  
*Un gros lot minimum 700\$ et en plus le gros lot progressif!*  
**Prochaines dates : 24 novembre, 1 et 8 décembre**  
**En vacances du 15 décembre au 18 janvier, de retour le 19 janvier**  
\*Détails et les règlements de la Régie des loteries sur place.

**Au complexe Whissell à Saint-André-Avellin**  
**530, rue Charles Auguste Montreuil | 819 983-2586**



## Le SSC? branché sur *ma* réalité!



SÉMINAIRE  
du Sacré-Cœur

 /ssc.quebec

La *tendance*  
en éducation depuis  
plus de **60 ans!**

Le SSC est une école secondaire privée mixte offrant le cours général en français conduisant à l'obtention du diplôme d'études secondaires sanctionné par les examens du MEES.

Le transport scolaire est offert dans plusieurs municipalités des Basses-Laurentides et de l'Outaouais entre le secteur Saint-Canut à Mirabel et les secteurs Masson-Angers et Buckingham à Gatineau.

Pourquoi de nombreux parents choisissent le Séminaire du Sacré-Cœur?

- Pour son encadrement scolaire personnalisé et la qualité de sa vie étudiante;
- Pour ses profils d'études stimulants :

Programme d'études  
**PassionSports**

Programme d'études  
**Monde&Culture**




**Inscris-toi à notre soirée d'admissions!**

**Mardi 26 novembre, à 18 h 30**

**ssc.quebec • 819 242-0957**

# CENTRE *Action* Génération DES Aînés DE LA VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE

**Matinée-conférence**  
Organisée en collaboration avec :



## Le cannabis et ses produits dérivés

**Le mercredi 27 novembre**

Accueil : 9h30 | Conférence : 10h à 11h30  
Au Centre communautaire de Buckingham  
181, rue Joseph, Gatineau – salle Éva-Boucher

**Conférencier : Maurice Hotte,  
travailleur social – S.O.S. Contact Al-to**

**Légalisé depuis un an,  
le cannabis continue d'alimenter les discussions**

- Plusieurs aînés sont interpellés et se questionnent sur la possibilité d'utiliser le cannabis à des fins thérapeutiques.
- Les recherches récentes tentent à démontrer que le cannabis est particulièrement efficace pour soigner divers problèmes de santé (inflammation, les douleurs chroniques et les troubles du sommeil...)
- L'objectif est de mieux comprendre les cibles visées par la légalisation et de connaître les différents produits du cannabis disponibles sur le marché comme le THC et le CBD.

**C'est gratuit!**

*Légère collation offerte*

**Inscription au plus tard le 26 novembre à midi  
au 819 281-4343, poste 102  
ou coordoactivitescaga@videotron.ca  
Marie-Claude Longpré**

Merci à nos précieux partenaires :



Le commissaire de la circonscription de Masson-Angers Est, Pierre Daoust, est en faveur de l'abolition des commissions scolaires.

## Pierre Daoust bien seul à la table des commissaires

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Le commissaire de la Commission scolaire au Cœur-des-Vallées (CSCV), Pierre Daoust, persiste et signe par rapport à la loi 40, modifiant principalement la loi sur l'instruction publique relativement à l'organisation et à la gouvernance scolaire.

Rappelons que lors du dernier conseil des commissaires, il s'est attiré les foudres de ses collègues en votant contre une résolution visant à dénoncer ce projet de loi. Selon lui, la réforme des commissions scolaires n'est pas une perte de démocratie. Au contraire, il soutient que le projet de loi du ministre de l'Éducation propose le passage d'un type de gouvernance à un autre. Il souhaite profiter de ce projet de loi pour faire partie du changement.

« Je vote contre cette résolution parce que je considère que le projet de loi 40, qui n'est pas parfait, propose notamment un nouveau modèle de gouvernance scolaire qui prend sa source dans un autre type de démocratie. Le projet de loi prévoit, entre autres, le passage d'une démocratie élective au suffrage universel à une démocratie élective de type communautaire. Je crois à ce nouveau modèle. Je suis d'avis que ce type de gouvernance correspond davantage à ce que nous sommes devenus comme organisation », avait alors expliqué le commissaire de la circonscription de Masson-Angers Est.

Le faible taux de participation aux élections scolaires est également un élément qui le porte à croire qu'il est temps de moderniser cette

structure démocratique. « C'est une des assises de mon raisonnement. Je crois que les gens ont moins d'intérêt en la chose démocratique. »

Si le texte législatif vise à abolir les commissions scolaires pour les transformer en centres de services, plusieurs intervenants ont fait savoir leurs inquiétudes face à la possibilité de centraliser tous les pouvoirs à Québec. Toutefois, M. Daoust ne l'entend pas de cette façon.

« Ma lecture du projet de loi n'est pas celle-là. Oui, le ministre Roberge va se chercher des pouvoirs qu'il n'avait pas auparavant. Si le ministère nous présente, par exemple, des chiffres qui ne sont pas les bons, les centres de services ne manqueront pas de ressources pour défendre le dossier. »

Le président de la CSCV, Éric Antoine, explique mal la sortie de M. Daoust. Selon lui, il s'agit d'une mauvaise compréhension du projet de loi 40. « Il y a un problème de confiance. La CSCV ne concerne pas Pierre Daoust et Éric Antoine, mais bien les élèves et leur réussite. Il faut se concentrer sur ces points et non sur nos intérêts personnels. En s'exprimant comme il a fait au dernier conseil des commissaires, M. Daoust a manqué de respect envers nos collègues pour tout ce que nous avons accompli au cours des dernières années. Encore une fois, c'est Pierre Daoust qui nous parle de Pierre Daoust. »

M. Daoust a par ailleurs manifesté son intérêt à siéger dans la future structure proposée par le projet de loi 40. « Un siège au conseil d'administration comme représentant de la communauté? Pourquoi pas », a-t-il lancé.



**La formation  
générale  
des adultes**

**Une solution à ma hauteur pour  
terminer mes études rapidement !**



Cours de jour du lundi  
au vendredi de 8h40 à 15h10  
Cours du soir aussi disponible  
du lundi au mercredi  
Masson-Angers - 819 281-2054



Cours de jour du lundi  
au vendredi de 8h30 à 15h30  
Papineauville  
819 427-6258, poste 6200

**fgacscv.ca**

# Des tas de sable laissés chez des citoyens de Papineauville



Des citoyens de Papineauville aimeraient voir disparaître des tas de sable laissés sur leurs terrains de façon illégale.



**CLAUDIA**  
Blais-Thompson  
Journaliste

journaliste1@journalles2vallees.ca

Des citoyens de Papineauville en ont assez de voir des tas de sable abandonnés sur leurs propriétés et dont ils ne peuvent disposer comme ils le voudraient. Déposés de façon illégale par l'entreprise *Pro 4 saisons*, les résidents concernés exigent des réponses de la municipalité.

Au moment de nettoyer les rues au printemps dernier, l'entreprise en question a déposé les résidus devant plusieurs résidences du chemin de la Rouge. Cette pratique semble être courante pour remblayer les terrains.

« On nous offre du sable et ceux qui en veulent acceptent le dépôt. C'est du sable gratuit, autrement dit », raconte Yvon St-Denis, un résident de la municipalité.

Sylvain Rossignol, un autre citoyen, n'a cependant jamais demandé à recevoir du sable cette année. « L'an passé, *Pro 4 saisons* a déposé deux petits tas de sable sur mon terrain et je n'avais pas de problème avec l'idée. Le printemps dernier, l'entreprise s'est débarrassée d'une véritable montagne de sable en me disant que je pouvais l'étendre. J'ai refusé. Depuis ce temps, le tas de sable est toujours chez moi et on me dit que je ne peux pas l'étendre parce qu'il serait contaminé. »

M. Rossignol a donc multiplié les appels auprès de la municipalité et du ministère de l'Environnement sans jamais obtenir de réponses. Il s'est rapidement aperçu que plusieurs voisins du secteur vivaient la même situation.

« Lorsque j'ai communiqué avec l'Environnement, on m'a conseillé de ne pas

étendre le sable puisqu'il était contaminé. À ce moment, ils m'ont dit que c'était le rôle de la municipalité de venir chercher le sable », indique pour sa part M. St-Denis.

## Procédure illégale

Selon les informations obtenues par le *Journal Les 2 vallées*, le ministère de l'Environnement a transmis un avis de non-conformité à la municipalité de Papineauville, en mai dernier, pour avoir permis le rejet des matières résiduelles dans un endroit non autorisé.

L'entreprise *Pro 4 saisons* a également reçu un avis après avoir déposé les résidus de balayage de rues sur des propriétés privées, ce qui contrevient à la Loi sur la qualité de l'environnement, selon le ministère.

Dans l'avis de non-conformité, il est demandé que la municipalité retire et dispose convenablement de ces résidus. Lors de sa plus récente inspection, au mois de septembre, le ministère affirme avoir constaté à nouveau la présence des tas de sable.

« Nous analysons actuellement les suites qui seront données au dossier en fonction de la Directive sur le traitement des manquements. Un recours pour assurer un retour à la conformité n'est pas écarté », indique la conseillère en communication du ministère de l'Environnement, Sophie Gauthier.

Pour elle, le sable provenant du balayage de rues serait susceptible de contenir des abrasifs et du gravier. « Il peut même contenir des hydrocarbures provenant des véhicules circulant sur la voie publique. La réutilisation de ces matières pour du remblai ou l'aménagement de chemins, à titre d'exemple, doit faire l'objet d'une autorisation préalable. »

## La municipalité au fait de la situation


Le maire de Papineauville, Christian Beauchamp, dit vouloir se conformer aux demandes de l'Environnement. Après avoir procédé à des analyses et couvert les tas de

sable d'une toile, il affirme toujours discuter avec Québec pour régler la situation.

« Le ministère considère le sable comme une matière résiduelle, mais les responsables du site d'enfouissement disent le contraire. Les sols ont été analysés et ils ne sont pas contaminés. Nous sommes de bonne foi, mais il faut changer certaines pratiques qui existent depuis plusieurs

années dans notre municipalité en très peu de temps », poursuit le maire.

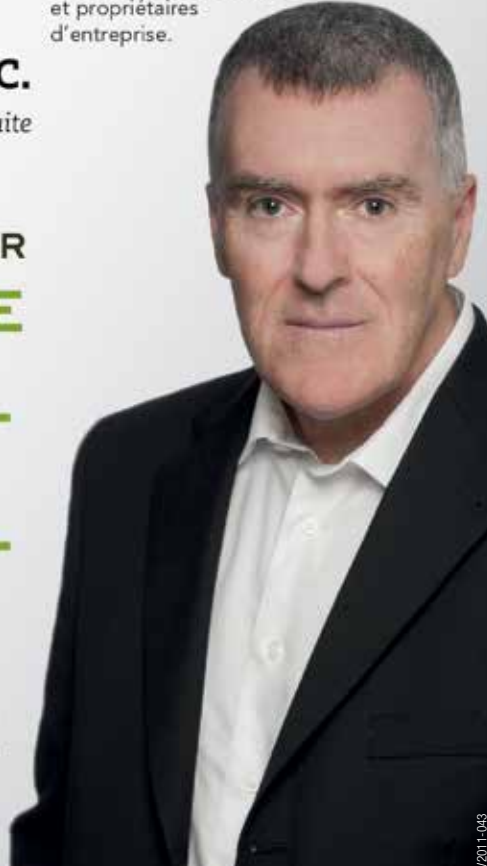
M. Beauchamp indique également ne pas vouloir se défilier et fait savoir que le tout sera conforme au prochain nettoyage de rues, au printemps prochain. « Ce sera écrit dans nos contrats en bonne et due forme », conclut-il.



**RocheBanyan Inc.**  
For your retirement • Pour votre retraite

**SYLVAIN R. PARENT, FICA, FSA**  
Actuaire, expert-conseil en planification de revenu à la retraite

Pour les particuliers, travailleurs, gestionnaires et propriétaires d'entreprise.



**POUR BIEN PRÉPARER SA RETRAITE**

---

CONSULTATION GRATUITE ET SANS OBLIGATION

---

252 HÔTEL-DE-VILLE, THURSO

**819 707-REER**

J2/2011-043

# Un instant suffit.

Faites vos préarrangements funéraires

Financement disponible à 0%

819 568-2425 | PARTOUT EN OUTAOUAIS



**40** ans  
d'engagement  
Coopérative funéraire de l'Outaouais

J2/2011-004

# Papineauville se mobilise pour l'agrandissement de l'école Saint-Pie-X

**CINÉMABOULE**  
**ANTIGONE**

JEUDI 21 NOVEMBRE  
15 H et 19 H 30

Meilleur film canadien au TIFF

Au Centre d'action culturelle  
3, rue Principale, Saint-André-Avellin  
INFO : 819 983-2574 - 983-2027

RÉSEAU PLUS ASSOCIATION DES CINÉMAS PARALLÈLES DU QUÉBEC

Québec

TELEFILM CANADA

**MATHIEU Daoust**  
mathieu@journalles2vallees.ca

Plusieurs activités de mobilisation auront lieu à Papineauville au cours des prochaines semaines. La municipalité et la population veulent démontrer au gouvernement du Québec l'importance d'agrandir l'école primaire Saint-Pie-X.

L'établissement scolaire a déjà atteint le maximum de sa capacité avec environ 130 élèves. Faute d'espace, l'école primaire doit même emprunter un local à la mairie pour être en mesure d'offrir certains services aux élèves, comme l'orthophonie et la psychologie. Cette année, huit élèves de la municipalité ont été relocalisés dans des écoles avoisinantes, selon la municipalité.



Le personnel, les élèves et les parents de l'école St-Pie-X forment une équipe dynamique qui contribue au développement et au maintien des liens avec la communauté. Ici le maire, Christian Beauchamp, en compagnie d'élèves et de membres du Comité des affaires culturelles Papineauville Ste-Angélique - Centre de généalogie.

« Pour moi, c'est une situation inacceptable. On sait que l'école de proximité est un vecteur de réussite scolaire et permet de développer un sentiment d'appartenance à la communauté. Quand les familles décident de venir s'établir chez nous, ils s'attendent à ce que leurs enfants complètent leur parcours scolaire dans la municipalité. Nous voulons leur offrir l'assurance que tous les jeunes de notre territoire fréquenteront Saint-Pie-X », indique le maire de Papineauville, Christian Beauchamp.

Une rencontre entre le ministre responsable de l'Outaouais, Mathieu Lacombe, le maire Beauchamp et la directrice générale de Papineauville, Martine Joannis, s'est tenue le 8 novembre dernier. Le président de la Commission scolaire au Cœur-des-Vallées, Éric Antoine, et le directeur de l'organisation scolaire, Sébastien Bujold, étaient présents afin d'appuyer la démarche.

« Le ministre a été très réceptif. La municipalité a mandaté la SADC Papineau-Collines pour monter un document qui faisait état de la situation. Les besoins étaient bien démontrés. L'indice de défavorisation, le manque de bibliothèque et de gymnase ainsi que l'incapacité des élèves de s'épanouir pleinement en raison du manque d'espace font partie des enjeux », souligne le président Antoine.

Les plans du projet d'agrandissement ont été présentés au ministre. Ils prévoient notamment

quatre salles de classe supplémentaires, de même que l'ajout d'une cafétéria et d'une bibliothèque. Deux bâtiments s'ajouteraient à celui déjà existant. Le projet est évalué à environ neuf millions \$, selon la CSCV. La demande devra avant tout être analysée par le ministère de l'Éducation.

Papineauville attire de plus en plus de jeunes familles et connaît une croissance rapide de sa population, en raison notamment de son parc immobilier résidentiel. L'école Saint-Pie-X n'est toutefois pas la seule à faire l'objet d'une demande d'agrandissement à la CSCV. Saint-Coeur-de-Marie à Ripon, Saint-Michel à Montebello et du Sacré-Cœur à Masson-Angers font aussi partie de la liste.

« Avec mon expérience, je sais maintenant quel bouton on doit peser pour faire valoir nos demandes. Je suis très confiant, car le besoin est là. On n'invente rien. La relation que nous entretenons avec M. Lacombe est positive. Il est à l'écoute et est conscient qu'il y a un manque à gagner au niveau de l'éducation. Le nouveau statut particulier de l'Outaouais est une occasion en or de rattraper le temps perdu », lance M. Antoine.

Lors des prochains jours, la municipalité de Papineauville rencontrera le comité de parents de l'école Saint-Pie-X et différents organismes afin de déterminer les activités de mobilisation qui seront organisées.

Le Chœur de **Am'** de la petite-Nation

chante **DES NOËLS du Monde**

DIRECTION MUSICALE  
SAMUEL BOIVIN PROVOST  
PIANISTE  
CASSANDRE LEROUX-GAGNON  
MUSICIENS INVITÉS

LE SAMEDI 7 DÉCEMBRE 2019  
14 H 30  
ÉGLISE SAINT-CASIMIR DE RIPON

BILLETTS : Disponibles auprès des choristes

INFORMATIONS : 819 983-2022  
819 981-0161

20 \$ EN PRÉVENTE | 25 \$ À L'ENTRÉE | Gratuit 16 ans et moins

**MARCHE Serge Perrier**

1332, route 321 Nord Saint-André-Avellin  
819 428-3126

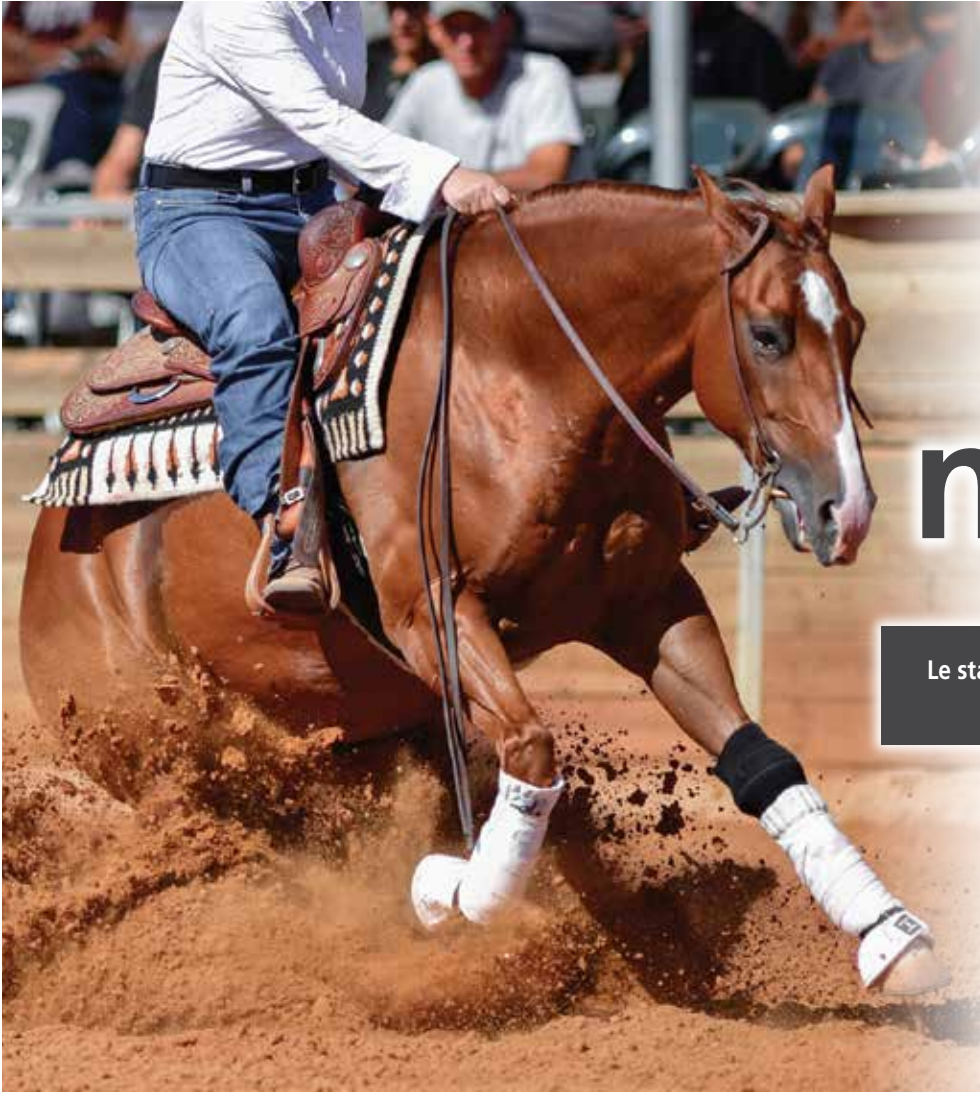
marcheomniperrier.com ou suivez-nous  **Marché Serge Perrier**

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au Jeudi • 8h à 18h | Vendredi • 8h à 19h  
Samedi • 9h à 19h | Dimanche • 9h à 18h

**PROMOTIONS DU 21 AU 27 NOVEMBRE 2019**

<b>Foie de bœuf</b> tranché 113 gr <b>99¢ /lb</b>	<b>Patate douce, rutabaga ou chou vert</b> <b>75¢ /lb</b>	<b>Signal Nourriture pour chats</b> 624 gr <b>1.29</b>
<b>Saucisses AU POULET Marc Angelo</b> variées 375 gr <b>4.99</b>	<b>Clémentines</b> 2.27 gr <b>4.99</b>	<b>Compliments Nourriture pour chiens</b> 624 gr <b>1.49</b>
<b>Plaisirs gastronomiques Cuisses canard confites</b> 500 gr ou <b>Cassoulet de confit canard</b> 1 kg <b>12.99</b>	<b>Champignons blancs</b> tranchés 375 gr <b>1.75 /lb</b>	<b>Dawn savon à vaisselle</b> variés 532 ml <b>2.99</b>
<b>Yves Veggie Bouchées chou frisé</b> 300 gr <b>3.99</b> <b>Burger lentille</b> 280 gr <b>3.99</b> <b>Boulettes veggie</b> 180 gr <b>3.99</b> <b>Sans viande hachée</b> originale ou italienne 340 gr <b>3.99</b>	<b>Courges</b> variées biologiques <b>FERME HLF DU LAC-SIMON</b> <b>3.99</b>	<b>Pine-Sol</b> variés 1,41 lt <b>2.99</b>
<b>Québec Express Pizza</b> variées 425 gr <b>3.99</b>	<b>Sunlight</b> 2 POUR <b>4.00</b>	<b>Sunlight barre savon</b> 2 x 130 gr ou <b>Dove barre savon</b> 2 x 100 gr <b>4.00</b>

**LA PLACE POUR VOS CADEAUX DES FÊTES!**



# Le stade équestre du Festival western de Saint-André-Avellin aura un nouveau site

Le stade équestre du Festival western de Saint-André-Avellin déménage à côté du Complexe Whissell.

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Les activités équestres organisées dans le cadre du Festival western de Saint-André-Avellin se tiendront sur un nouveau site dès 2020. Le nouvel emplacement du stade sera situé près du Complexe Whissell, où se trouve la piste d'athlétisme.

Les organisateurs du festival et la Municipalité se sont entendus sur un bail d'une durée de dix ans en échange d'un loyer symbolique de 1 \$ par année. En retour, Saint-André-Avellin pourra utiliser le stade équestre du site lorsque le festival n'aura pas lieu.

Selon le président du festival, Sylvain Maheux, plusieurs facteurs ont forcé le déménagement du site équestre. La tenue des activités sur une terre agricole louée est l'une des explications.

« Cette terre est limitée aux activités équestres seulement. Lors des premières années du festival, on ne pensait pas organiser des activités d'une telle envergure annuellement. Maintenant, nous pourrions organiser des activités de

tout genre hors de la programmation. Le stade deviendra un site multifonctionnel et sera disponible pour la tenue d'événements », indique M. Maheux.

L'organisation souhaite progressivement mettre en place des installations permanentes, comme un toit au-dessus des estrades, des clôtures et une scène. Au total, 4000 spectateurs peuvent s'asseoir à l'intérieur du stade. L'infrastructure peut accueillir jusqu'à 13 000 personnes, selon M. Maheux.

« L'offre touristique sera ainsi bonifiée et permettra d'attirer une plus grande clientèle, ce qui aura pour effet d'accroître les retombés économiques de la région. On dit qu'il faut toujours rêver. La grandeur du stade permettra de tenir des activités tout au long de l'année. Il n'y a rien d'impossible. »

Les activités régulières du festival demeureront sur le site habituel, près du Complexe Whissell. Afin d'assurer une meilleure logistique, la configuration du site sera revue.

La 20<sup>e</sup> édition du Festival western Saint-André-Avellin se tiendra du 16 au 26 juillet.



DITES-VOUS  
SOUVENT  
**QUOI?**  
**COMMENT?**

NOUS POUVONS VOUS AIDER  
À MIEUX ENTENDRE

**TEST AUDITIF  
DE DÉPISTAGE  
SANS FRAIS\***

**NE NÉCESSITE  
AUCUNE  
RÉFÉRENCE  
MÉDICALE**

\*Cette offre est valide jusqu'au 4 décembre 2019



Le Réseau  
**Vos Oreilles**  
PARENT-SASSEVILLE ap

**Prochaine clinique le mercredi 27 novembre 2019  
APPELEZ POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS**

PASCALE BOLDUC  
AUDIOPROTHÉSISTE  
819 243-7773  
1 877 732-5370

3, RUE PRINCIPALE  
SAINT-ANDRÉ-AVELLIN  
(édifice Réfrigération RM)  
**VosOreilles.com**

12/2011-014

VENEZ  
célébrer  
2020  
AVEC NOUS!



AUBERGE • GOLF  
HÉRITAGE

★★★  
RÉVEILLON  
DU  
*Nouvel An*

**60\$** par personne\*

\*Taxes et service en sus. Chambre à partir de 109\$. Certaines conditions s'appliquent.

- COCKTAIL DINATOIRE
- BULLES DE MINUIT
- MUSIQUE ET ANIMATION
- LUNCH EN SOIRÉE



12/2011-008

70, ROUTE 323, NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX RÉSERVATIONS : (819) 522-6622



# Fondation Santé de Papineau



Nathalie Nadon  
Présidente de la  
Fondation Santé de Papineau

## MOT DE LA PRÉSIDENTE DE LA FONDATION

*Chers amis de la Fondation,*

Cette année encore, vous avez été nombreux à répondre présent pour la 10<sup>e</sup> édition de notre souper gastronomique.

Une soirée de cette envergure ne serait pas possible sans l'investissement des bénévoles comme notre merveilleuse équipe du comité organisateur du souper gastronomique. Je remercie chaleureusement Mme Sylvie Hotte, Mme Julie Gagnon, Mme Gaby Larocque, Me Katia Carrière-Proulx et M. Germain Charron. Je tiens aussi à souligner l'implication de notre équipe : Mme Florence Pageot, directrice générale, Mme Julie Leblanc, adjointe de la direction, Mme Mariette Fillion et Mme Karine Létourneau. Merci également à M. Michel Halloran, notre président d'honneur qui s'est investi, ainsi que son équipe, de façon remarquable dans la réussite de cette soirée. Grâce à de tels événements, la Fondation peut contribuer à l'amélioration des soins de santé de la population. Les sous amassés, je tiens à vous le rappeler, sont investis sur notre territoire pour nos installations. Je souhaite remercier tous nos donateurs pour leur grande générosité. Ensemble, allons plus loin et continuons de soutenir la Fondation afin de contribuer à offrir à notre population les meilleurs soins et installations possibles. Gardons, ici, nos services de proximité. Je vous remercie de votre engagement.

Président  
d'honneur

**metro**  
PLUS

Marché Halloran

### Partenaires de l'événement



### Partenaires cocktail



### Présentateurs de service



# IDÉES-cadeaux



 **VIDÉOTRON**

**MEGA VENTE  
POUR LE**

# BLACK FRIDAY!

**À partir du  
vendredi 29 novembre**

*(détails en magasin)*

**Profitez de nos mégas spéciaux sur items sélectionnés en magasin**

- Parfait pour vos cadeaux de Noël à un prix réduit
- Produits de : Microplay / Videotron

**microplay**

## IDÉE-CADEAU



Switch Lite

**746, Avenue de Buckingham à Gatineau • 819 986-6111**

**Suivez nos promotions sur notre page**



## Fourrures Petite-Nation

Venez me rencontrer au Marché de Noël  
de L'Ange-Gardien

**22-23-24 novembre**

Municipalité de L'Ange-Gardien  
1177, route 315

Boutique ouverte sur rendez-vous  
Roger Ippersiel | 819 427-5041

**Gardez-vous au chaud cet hiver!**

Confection artisanale, produits  
pour homme et femme

JOURNAL  
LES

 **VALLÉES**  
Petite-Nation et Lièvre

# IDÉES-cadeaux



**Studio Cabotine**  
Centre de Santé Beauté

# Un seul endroit pour tous vos soins de beauté



Artiste capillaire  
spécialiste en coiffure  
de bal, mariage,  
événements et  
métamorphose.

**Natalie Périard**  
propriétaire



Promotion de lancement  
Économisez jusqu'à **1000\$\***  
sur l'épilation laser/IPL.  
\*Offre valide 3 jours seulement  
du 21 au 26 novembre 2019.

**Pour information :**  
**819 308-0882**  
genevieve.pesant@hotmail.ca

**Geneviève Pesant**  
massothérapeute



La Bijouterie Val-Or est fière  
de vous accueillir au Studio  
Cabotine pour choisir  
vos bijoux en or, argent  
ou acier inoxydable.  
Ventes et achats sur place  
aux meilleurs prix.

**Valérie Giroux**  
bijoutière



Styliste pour homme.  
Pour tous vos soins  
capillaires et de barbes,  
venez me voir  
les lundis et mardis.  
Pour rendez-vous,  
appelez au Studio Cabotine.

**Sophie Larouche**  
coiffeuse pour homme



Technicienne en pose  
d'ongles à votre service!  
Chez Ongles Lou-Lou,  
nous prenons soin de vous.  
Réservez maintenant pour  
une manucure ou une  
pose d'ongles pour le  
temps des Fêtes!

**Louise Blais**  
technicienne



Coiffeuse styliste depuis 10 ans.  
Ma spécialité : votre coloration  
et votre mise en plis selon les  
nouvelles tendances. Plusieurs  
formations et diplômes!

**Pour information :**  
**819 981-0506**

**Marie-Pier Galarneau**  
styliste



Technicienne diplômée  
en pose d'ongles  
en résine et poudre.  
Au plaisir de vous servir!

**Carole Lebel**  
technicienne



Esthéticienne Évan&Sens.  
Novembre et décembre,  
promotion sur coloration  
des cils et henné des sourcils.  
Podologue (soins des pieds),  
reiki, microneedling et  
esthétique

**Vanessa Dagenais-Martel**  
esthéticienne

**OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU**

**Suivez-nous sur**



**130, rue Principale à Saint-André-Avellin | 819 983-2484**

**Portable chez Ordivert Gatineau**

Ordivert s'impose comme le leader québécois en matière de remise à neuf et de revalorisation informatique. Notre sceau qualité assure aux consommateurs une qualité et une performance inégalée. Portable 14" Dell e6420 i5-2 | 4 Go | 320 Go HDD  
Prix régulier : 459\$

**PRIX SPÉCIAL : 349\$\***

\*Spécial valide du 27 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2019.  
Voir détails en magasin.



**Jeu Pokémon Sword and Shield**

Voilà l'idée-cadeau vedette proposée par Suzanne Bourassa et son équipe d'experts du Vidéotron le Superclub Buckingham. Une nouvelle génération de Pokémon s'intègre au système Nintendo Switch.



**746, Avenue Buckingham, Gatineau**  
**819 986-6111**

**103, rue Georges, Gatineau**  
**819 986-3189**  
boutique.ordivertgatineau.ca



**Laines en vedette à la Boutique chez Marjolaine**

Laines 100% Mérinos, Idéal et Barisienne. Plusieurs couleurs disponibles en magasin. Utilisez cette laine de haute qualité fabriquée en France pour confectionner vos cadeaux de Noël.

**35 % DE RABAIS**

**57, rue Principale, Saint-André-Avellin**  
**819 983-1164**  
boutiquemarjolaine.com



**Bien dormir grâce à BrandSource Ameublement Desrochers**

Chez BrandSource Ameublement Desrochers, nous vous aidons à exprimer votre vision de la maison idéale. Jusqu'au 30 novembre 2019, profitez des rabais offerts sur nos matelas Beautyrest Platinum et Easthaven.



**229, rue Principale, Plaisance**  
**819 427-5111**  
fr.brandsource-desrochers.ca



**Mitaines chez Fourrures Petite-Nation**

Gardez vos mains au chaud cet hiver! Vener vous procurer vos mitaines pour les dames courtes ou longues. Couleurs et grandeurs variées. Fabriquées à partir de cuir véritable, doublées de polar et fourrure, elles sont conçues pour résister au plus grand froid. Les matériaux de qualité vous assurent le confort et chaleur.

**Fourrures Petite-Nation**

Boutique ouverte sur appel  
Roger Ippersiel au 819 427-5041

**GRANDE VENTE PRÉ-SAISON**

**TORO**

**Souffleuse POWERMAX**

**5194\$\*** /MOIS

**36 mois SANS INTÉRÊT**

\*Sous approbation de crédit. \*Détails en magasin.

**POWERMAX HD 928 OAE**

**LOUPRO.ca**  
Location d'outils • Vente • Service

**BUCKINGHAM**  
984, rue Dollard • 819 617.9191

**HULL**  
80, boul. St-Raymond • 819 777.8181



www.electromenagersge.ca

**GRANDES ÉCONOMIES SUPPLÉMENTAIRE** **ÉCONOMISEZ JUSQU'À 200\$** sur les électroménagers GE et GE Profile sélectionnés! **FAITES VITE! Du 21 nov. au 4 déc.** Demandez les détails à un associé aux ventes!



Haier. moffat

C A F É MONOGRAM



**499\$**

Four à micro-ondes à hotte intégrée GE Profile™ de 2,1 pi<sup>3</sup>

- Commandes par capteur
- Intérieur facile à nettoyer
- Ventilateur d'évacuation à 4 vitesses (400 p/2/min)



**1649\$**

Réfrigérateur à congélateur inférieur GE Profile™ de 24, 8 pi<sup>3</sup> avec porte à deux battants et machine à glaçons installée en usine

- 4 demi-tablettes de réfrigérateur antidébordement et 2 bacs à légumes à humidité contrôlée
- Filtration de pointe des contaminants pharmaceutiques
- Éclairage à DEL progressif



**1799\$**

Cuisinière électrique encastrée GE Profile™ de 30 po avec commandes à l'avant et four autonettoyant

- Four d'une capacité totale de 6,3 pi<sup>3</sup>
- Four autonettoyant et option de nettoyage à la vapeur
- Touches à effleurlement sous verre et technologie Chef Connect

**IDÉE de cadeau des FÊTES!**



**549\$**

Cellier ou centre de boissons GE de 4,1 pi<sup>3</sup>

- Options d'installation encastrée ou non encastrée
- Commande de température réglable
- Porte en verre teinté et tablettes en bois réglables

**ENSEMBLE DE CUISINE (4 ÉLECTROMÉNAGERS)**  
**4796\$**

**GRANDES ÉCONOMIES - Economisez 200\$ de plus sur cet ensemble entre le 21 novembre et le 4 décembre**

**PRIX DU DUO**  
**1128\$**

**GRANDES ÉCONOMIES - Economisez 80\$ de plus sur ce duo entre le 21 novembre et le 4 décembre**



**849\$**

Lave-vaisselle encastrée GE Profile™ à cuve profonde en acier inoxydable

- 7 programmes/9 options
- Broyeurs d'aliments durs Piranha™ avec filtre amovible
- Cyclonnet et turboventilateur double



**629\$**

Laveuse à chargement par le dessus GE de 4,9 pi<sup>3</sup> avec tambour en acier inoxydable

- 6 températures de lavage/rinçage et 14 programmes de lavage
- Agitateur à double action
- Remplissage profond et couvercle à fermeture en douceur

**499\$**

Sécheuse électrique GE de 7,2 pi<sup>3</sup> avec DuraDrum II

- 4 sélections de chaleur
- Possibilité d'un long conduit d'évacuation
- Sensor Dry et duvetage rapide en douceur

**Du 9 novembre 2019 au 5 janvier 2020**

- Guide de cadeaux des fêtes -

**Jours GE**

à votre **Centre d'électroménagers**

Là où les appareils GE entrent en action!



Électroménagers | Matelas | Électroniques

**169, rue Principale, Saint-André-Avelin (Québec)**  
**JOV 1W0**

**819 983-2133**  
tvgauthier@videotron.ca  
tvgauthier.com



**Mini-chaîne Marley chez T.V. Gauthier**

Rafraîchissement de l'incontournable audio d'House of Marley, le Get Together. Comme un grand frère, plus de son dans un format compact plus portable. Détails du produit : EMJA0135B.

169, rue Principale,  
Saint-André-Avellin  
819 983-2133  
tvgauthier.com



**Nouveau service disponible au Studio Cabotine**

Microneedling : diminuez vos rides, ridules, tâches pigmentaires, cicatrices et vergetures! Épilation au laser/ipl: excellent résultat et sans douleur pour vous débarrasser de vos poils!



130, rue Principale,  
Saint-André-Avellin  
819 983-2484

**Tapis WeatherTech chez Lebeau Buckingham**

WeatherTech est le concept le plus avancé en matière de protection du sol de l'habitacle de votre véhicule. Ces carpettes d'autos et camions possèdent un design unique et breveté qui s'ajuste parfaitement à votre modèle de véhicule

990, rue Dollard, Gatineau  
819 986-3033  
lebeau.ca



**Google Home Mini chez Technopolis**

L'équipe de Technopolis vous propose l'appareil Google Home Mini comme idée-cadeau. Cet appareil sera votre aide mains libres dans toute la demeure.

Prix régulier : 79,99\$  
**SPÉCIAL : 29,99\$\***

\*Prix valide du 29 novembre au 6 décembre 2019. Quantité limitée.



999, rue Dollard, Gatineau  
819 986-2816

## Tissage • Tricot Artisanat local

J202011-0006

**NOUVEAU**  
produits de tissage local  
Lingettes • Linges à vaisselle  
Essuies-mains  
**IDÉES-CADEAUX PARFAITES!**

57, rue Principale à Saint-André-Avellin  
819 983-1164 | boutiquemarjolaine.com



**Souffleuse chez Lou-Pro Buckingham**

L'équipe de Lou-Pro Buckingham vous conseille la souffleuse Powermax de marque Toro. Alimentée par un moteur Toro Premium 265 cm<sup>3</sup> 4 temps à soupapes en tête, elle est idéale pour les surfaces bétonnées, asphaltées ou en gravier.

984, rue Dollard, Gatineau  
819 617-9191  
louprogatineau.com



**Une trousse chez Napa**

First Aid trousse d'assistance routière avec produit d'étanchéité pour pneus gunk inclus

**-20% DE RABAIS**  
49,99\$\*

\*En vigueur du 11 novembre au 31 décembre 2019.  
Détails : 50 pièces. EFA FAC706



Napa Pièces Piché  
925, chemin de Masson, Gatineau  
819 986-7805

Napa Pièces Dan Prud'homme  
359, rue Papineau, Papineauville  
819 427-6256

# ORDI vert

# BLACK FRIDAY

NOS MEILLEURS PRIX  
DE L'ANNÉE

27 NOVEMBRE au 1 DÉCEMBRE

5 JOURS  
SEULEMENT

649\$ | RABAIS 240\$  
PRIX RÉG: 889\$

15" Dell e6540  
i7-4 | 8 Go | 240 Go SSD

469\$ | RABAIS 170\$  
PRIX RÉG: 639\$

14" HP Folio 9470 (Ultra mince)  
i5-3 | 8 Go | 240 Go SSD

229\$ | RABAIS 50\$  
PRIX RÉG: 279\$

Écran Panoramique Professionnelle  
32 pouces | Dell D32

549\$ | RABAIS 160\$  
PRIX RÉG: 709\$

14" Dell e6440  
i5-4 | 8 Go | 240 Go SSD

749\$ | RABAIS 340\$  
PRIX RÉG: 1089\$

15" Dell m4800  
i7-4 | 8 Go | 240 Go M2 SATA  
+ 500 HDD | Quadro K2100M

499\$ | RABAIS 200\$  
PRIX RÉG: 699\$

Tablette FUJITSU Q775 Clavier/Stylet inclus  
i5-5 | 8 Go | 128 Go SSD | 13" Touch Grade A

Vente et réparation :  
Ordinateur - Tablette - Cellulaire  
Service technique commercial et résidentiel  
Réparation des produits MacIntosh

103, rue Georges Gatineau | 819 986-3189  
info@ordivertgatineau.ca  
boutique.ordivertgatineau.ca

Photos à titre indicatif seulement. Voir tous les détails en magasin. Visitez-nous en ligne au www.ordivert.ca.

# CHEZ NAPA C'EST LE VENDREDI BLEU!

À NE PAS MANQUER, CAR CELA DURE 6 JOURS SEULEMENT!

\*Offre valide du 25 au 30 novembre 2019. Détails en magasin.



**1769\$\***

**HUILE CONVENTIONNELLE NAPA PROFORMER**  
Grades variés.  
PFO PF-10W30CO-5L/  
PF-5W20CO-5L/ PF-5W30CO-5L

RABAIS DE **15%**

**1489\$\***

**GOJO NATURAL ORANGE**  
Nettoyant pour les mains à poudre de pierre ponce  
1 gallon  
GOJ 0955-02



RABAIS DE **35%**

**JEU DE DOUILLES À PERCUSSION AVEC PROTECTEUR DE JANTE - 6 PANS**  
Coffret de plastique inclus.  
3/4" à 1/16"  
et 17 à 21 mm, 9 pièces  
UPT 08083



**6999\$\***

RABAIS DE **50%**



RABAIS DE **40%**

**1719\$\***

**SANGLES**  
1" x 12', boucle à came, 300 lbs  
Ensemble de 4  
UTT CCT124

RABAIS DE **60%**

**1199\$\***

**SANGLE DE REMORQUAGE AVEC CROCHETS**  
Capacité évaluée :  
10 000 lbs  
Charge de travail limite :  
3 333 lbs, 15' x 2"  
UTT CTS151



RABAIS DE **45%**

**RAMPES D'ALUMINIUM EN 3 PANNEAUX, TOUTES SAISONS**  
UTT A85543



**26799\$\***



RABAIS DE **70%**

**4799\$\***

**ÉTAU D'ÉTABLI À BASE PIVOTANTE ULTRA ROBUSTE DE 4"**  
USE 73SV4

**CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE**  
à prise 1/2"  
20 à 150 pi-lb  
Long. : 465mm  
UHT 17015

RABAIS DE **80%**

**2999\$\***



**GAMME COMPLÈTE POUR LES BATTERIES DE VTT ET DE SKI-DOO EN MAGASIN**

**FIEZ-VOUS À LA PUISSANCE ET À LA QUALITÉ DES BATTERIES NAPA!**

Et encore plus de spéciaux sur 

\*Photos peuvent différer des articles en magasin. Détails en magasin ou sur le site de [napacanada.com](http://napacanada.com)

 **PIÈCES PICHÉ**

Gatineau (secteur Masson)  
925, ch. de Masson  
819 986-7805



**PIÈCES DAN PRUDHOMME**

Papineauville  
359, rue Papineau  
819 427-6256

[napacanada.com](http://napacanada.com)



# La Grande guignolée de la Petite-Nation arrive à grands pas

L'agente de liaison de la Banque alimentaire de la Petite-Nation, Nathalie Faubert, et la directrice générale de l'organisme, Julie Mercier.

**MATHIEU Daoust**  
mathieu@journalles2vallees.ca

L'équipe de la Banque alimentaire de la Petite-Nation (BAPN) travaille d'arrache-pied pour préparer la guignolée à laquelle prendront part 17 municipalités sur le territoire.

Encore une fois, l'organisme de Ripon organise cette grande activité de financement qui permettra ensuite de distribuer des centaines de paniers de Noël aux gens dans le besoin.

La population sera invitée à donner généreusement le 30 novembre, alors que l'événement sera en cours dans la plupart des municipalités. La guignolée se poursuivra également le 1er décembre puisque Lochaber, Thurso et Fassett ont décidé de récolter les dons des citoyens lors de cette journée.

« Il y a des responsables dans chaque municipalité qui s'occupent de recruter des bénévoles, indique la nouvelle directrice générale de la BAPN, Julie Mercier. Mon équipe et moi coordonnons le tout. On s'assure que chaque équipe a son matériel et possède toute l'information nécessaire au bon déroulement de la guignolée. »

Mme Mercier est en fonction depuis moins de trois mois. Il s'agit donc d'une première édition

pour elle. Après avoir été coordonnatrice des activités au Centre Action Générations des Aînés de la Vallée-de-la-Lièvre pendant neuf ans, elle a décidé de s'impliquer au sein de l'organisme. « Je réside à Saint-André-Avellin. J'avais envie d'aider ma communauté, mon monde. »

L'argent amassé lors de la guignolée permettra d'acheter des denrées non périssables qui seront placées dans les paniers de Noël. Ils serviront également à offrir du dépannage alimentaire durant toute l'année.

« Les paniers seront distribués les 13 et 14 décembre. Les familles avaient jusqu'au 15 novembre pour s'inscrire. Nous avons des barèmes à respecter, notamment au niveau du revenu », ajoute Mme Mercier.

Selon elle, environ 400 paniers de Noël seront distribués cette année. Celle qui tient maintenant les rênes de l'organisme veut rappeler l'importance de donner pour la cause. « Quelqu'un qui est capable de manger à sa faim sera en mesure de régler plusieurs autres problèmes dans sa vie. Aider la banque alimentaire, c'est aider plus qu'une cause. »

Mme Mercier précise que la population peut aussi faire des dons sur son site Web, le bapn.ca. Elle remercie à l'avance tous ceux et ceux qui contribueront encore une fois cette année.

## Un premier marché de Noël à L'Ange-Gardien

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Plus de 25 exposants de l'Outaouais se réuniront du 22 au 24 novembre à la mairie de L'Ange-Gardien pour le tout premier marché de Noël organisé par la municipalité.

Cet événement nous replongera dans l'ambiance du temps des Fêtes, cette période de l'année qui approche à grands pas.

Artisans, artistes, producteurs locaux, prestations musicales et animation pour les enfants sont au menu de cette fin de semaine. « On met l'accent sur des exposants locaux. C'est une belle façon de faire connaître les gens de chez nous tout en favorisant l'achat local à l'occasion de Noël », raconte l'agente de communication de L'Ange-Gardien, Cindy Fullwood.

Un échange de cadeaux de Noël pour les enfants a été créé afin de promouvoir la réutilisation et le partage de jouets. *Troc-en-*

*fête* invite les plus jeunes à choisir des jouets qu'ils n'utilisent plus et à les apporter à la mairie, où un coupon leur sera remis. Le 24 novembre, tous les jouets seront exposés et les enfants pourront en choisir un qui leur convient.

« Dans la société de consommation que l'on connaît, ça permet aux enfants de faire un peu de ménage et de faire plaisir à un autre enfant », souligne Mme Fullwood.

La musique sera également au rendez-vous. Le vendredi soir, quelques membres de l'Harmonie Contre-Temps seront sur place de 16h à 18h. Le lendemain, le duo Nicolas et Andrew, des anciens membres de la formation *Jazzish*, sera présent de 10h à midi. Ils laisseront ensuite la scène au chansonnier folklorique, Sébastien Lemay, de 13h à 16h. Le dimanche est réservé à la visite du grincheux et du père Noël. Les enfants pourront les rencontrer de 10h à midi.

## Friperie de luxe pour femmes



Venez voir notre collection hiver.

Suivez-nous sur  Boutique les 121 Trésors



Lundi au mercredi • 9h à 17h  
Jeudi et vendredi • 9h à 20h  
Samedi • 10h à 16h | Dimanche • Fermé

Une découverte à chacune de vos visites!  
au 121, Avenue Lépine, secteur Buckingham

## NOS SERRES OUVERTES AU PUBLIC

Tout pour égayer votre décor des fêtes!

### Poinsettia et cactus de Noël à partir de 4\$

- Plantes à thématique de Noël
- Plantes d'intérieures
- Plantes tropicales et petits jardins



Relais de la Lièvre-Seigneurie  
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE



Ouvert jeudi 12 décembre et vendredi 13 décembre de 15h30 à 19h et samedi 14 décembre de 10h à 16h

104, rue des Montfortains Nord, Papineauville  
(En arrière du poste de la Sûreté du Québec)



Le Théâtre de l'Escapade présente *Célestine là-bas près des tanneries au bord de la rivière* les 6 et 7 décembre au Centre de services de Buckingham.

# Le Théâtre de l'Escapade présente sa nouvelle pièce

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

La troupe du Théâtre de l'Escapade se prépare à présenter une mise en lecture de l'adaptation québécoise de la pièce *Célestine là-bas près des tanneries au bord de la rivière*.

Texte en mains, les 13 citoyens-acteurs offriront une lecture publique dynamique de la pièce. Des intermèdes musicaux et de danse flamenco viendront se greffer à la conclusion des actes pour venir souligner les traits dramatiques et comiques de la pièce.

Depuis le mois de septembre, la troupe de comédiens travaille leurs personnages issus du monde espagnol de 1502. Selon le metteur en scène de l'Escapade, François Bastien, l'œuvre originale de Fernando de Rojas a été créée pour être lue puisqu'à cette époque, le théâtre n'existait pas en Espagne.

Sa taille imposante et ses 21 actes ont forcé

la troupe à se tourner vers l'adaptation du Québécois Michel Garneau où l'absence de didascalies est marquante. En plus des thèmes abordés, la recherche des personnages et des situations a charmé le metteur en scène.

« À travers la même réplique, on s'aperçoit qu'on a changé de lieu ou d'interlocuteur, mais rien ne nous le fait savoir. La première lecture a été très déroutante. Le travail a été intéressant puisqu'il fallait tout replacer. C'était un beau défi », raconte M. Bastien.

Le texte met en scène Célestine, une ancienne maquerelle, un peu sorcière. Calixte est fou de désir pour Mélibée qui lui refuse son amour. Calixte demande l'aide de Célestine qui accepte d'intervenir.

Les représentations se tiendront les 6 et 7 décembre à 19h30 au Centre de services de Buckingham. Les organisateurs demandent d'appeler au 819 210-8627 pour réserver les billets puisque les places sont limitées.

**Lebeau.**  
Vitres d'autos

SOYEZ PRÊTS POUR L'HIVER

Nous avons le bon démarreur à distance pour répondre à vos besoins.  
Installation incluse et garantie à vie



CONTACTEZ-NOUS POUR PRENDRE VOTRE RENDEZ-VOUS!

819 986-3033
990, rue Dollard, secteur Buckingham  
**lebeau.ca**



# VENDREDI FOU

14-30 NOV.



849\$ ~~1349\$~~

RABAIS DE 500\$

**Prospect**  
Matelas double

Matelas simple. 799\$ 1299\$ Matelas grand. 899\$ 1399\$ Matelas très grand. 1099\$ 1599\$



699\$ ~~1099\$~~

RABAIS DE 400\$

**Easthaven**  
Matelas double

Matelas simple. 549\$ 849\$ Matelas grand. 799\$ 1199\$ Matelas très grand. 1099\$ 1499\$

Ameublement BrandSource Desrochers

229, Rue Principale, Plaisance, 819-427-5111  
67, Rue Turgeon, Ste-Thérèse, 450-435-5222



EN SAVOIR PLUS →  
fr.brandsource-desrochers.ca

JOURNAL LES



VALLÉES

Petite-Nation et Lièvre

# IDÉES-cadeaux

**PROMOTIONS** **VENREDI FOU** **Technopolis**  
 Du 29 novembre au 6 décembre 2019 INCLUSIVEMENT!

GALERIES DE BUCKINGHAM | 999, RUE DOLLARD À GATINEAU | 819 986-2816

<p><b>Google Home Mini</b>                  Prix régulier 79,99\$  <b>Épargnez 50\$</b>                  Assistant personnel à la fine pointe</p>  <p>PROMOTION À <b>29,99\$*</b></p>	<p><b>Haut-parleur Bluetooth JBL Charge 4</b>                  Prix régulier 219,99\$  <b>Épargnez 80\$</b>                  Puissance de 30W                  Autonomie jusqu'à 20 heures</p>  <p>PROMOTION À <b>139,99\$*</b></p>	<p><b>Imprimante 3-en-1 HP 5055</b>                  Prix régulier 129,99\$  <b>Épargnez 70\$</b>                  Imprimante recto-verso moderne avec écran tactile</p>  <p>PROMOTION À <b>59,99\$*</b></p>
<p><b>Chargeur Sans-fil Boslisa 10W</b>                  Prix régulier 39,99\$  <b>Épargnez 25\$</b>                  Chargeur Sans-fil Boslisa 10W                  Avec les appareils compatibles</p>  <p>PROMOTION À <b>14,99\$*</b></p>	<p><b>Tablette Ematic 7"</b>                  Prix régulier 89,99\$  <b>Rabais de 25\$</b>                  16Go de mémoire                  Android</p>  <p>PROMOTION À <b>64,99\$*</b></p>	<p><b>Activation de cellulaire Bell</b>                  Obtenez une carte-cadeau d'une valeur jusqu'à 150\$ lors d'une nouvelle activation d'un cellulaire Bell!</p> 
<p><b>Voiture téléguidée Rastar 1:14</b>                  Prix régulier 49,99\$  <b>Épargnez 20\$</b></p>  <p>PROMOTION À <b>29,99\$*</b></p>	<p><b>Écouteur Bluetooth JBL E55</b>                  Prix régulier 199,99\$  <b>Épargnez 100\$</b>                  Autonomie jusqu'à 20 heures                  Qualité et confort supérieurs</p>  <p>PROMOTION À <b>99,99\$*</b></p>	<p><b>Combo Clavier/Souris Xtreme Gaming 700</b>                  Prix régulier 69,99\$  <b>Épargnez 40\$</b>                  Rétro éclairage multi-couleurs</p>  <p>PROMOTION À <b>29,99\$*</b></p>

**Venez voir en magasin nos centaines de produits en promotion!**

<p><b>Console Playstation Classic</b>                  Prix régulier 129,99\$  <b>Épargnez 90\$</b>                  Incluant 20 jeux préchargés</p>  <p>PROMOTION À <b>39,99\$*</b></p>	<p><b>Portable HP 8470P</b>                  Prix régulier 299,99\$  <b>Épargnez 70\$</b>                  Reconditionné                  Processeur Intel i5                  Disque dur de 500Go</p>  <p>PROMOTION À <b>229,99\$*</b></p>	<p><b>Rasoir électrique Philips 3000</b>                  Prix régulier 59,99\$  <b>Épargnez 20\$</b>                  45 minutes d'autonomie                  Lavable</p>  <p>PROMOTION À <b>39,99\$*</b></p>	
<p><b>Barre de Son LG SK1</b>                  Prix régulier 149,99\$  <b>Épargnez 50\$</b>                  Puissance de 40W RMS                  Bluetooth</p>  <p>PROMOTION À <b>99,99\$*</b></p>	<p><b>Manette de jeux pour Playstation 4</b>                  Prix régulier 73,99\$  <b>Épargnez 14\$</b>                  Disponible en plusieurs couleurs</p>  <p>PROMOTION À <b>59,99\$*</b></p>	<p><b>Lecteur DVD Portatif 7" Sylvania</b>                  Prix régulier 84,99\$  <b>Épargnez 25\$</b>                  Autonomie de 2,5 heures                  Lecteur USB &amp; MP3</p>  <p>PROMOTION À <b>59,99\$*</b></p>	<p><b>Bluetooth Jabra Talk 45</b>                  Prix régulier 99,99\$  <b>Épargnez 20\$</b>                  6 heures d'autonomie                  Suppression des bruits de fond                  Audio HD</p>  <p>PROMOTION À <b>79,99\$*</b></p>
<p><b>Support magnétique pour Auto Naztech</b>                  Prix régulier 24,99\$  <b>Épargnez 50%</b>                  Aimant puissant                  Pour tous les cellulaires et véhicules</p>  <p>PROMOTION À <b>12,49\$*</b></p>	<p><b>Karaoke Singstation Classic</b>                  Prix régulier 119,99\$  <b>Épargnez 40\$</b>                  2 entrées microphone                  Effets vocaux</p>  <p>PROMOTION À <b>79,99\$*</b></p>	<p><b>Boombox Ecoterra</b>                  Prix régulier 179,99\$  <b>Épargnez 130\$</b>                  Robuste et résistant à l'eau                  Parfait pour les chantiers et garages</p>  <p>PROMOTION À <b>49,99\$*</b></p>	

1) Avec une nouvelle activation post-payée sur un contrat de 2 ans. Un frais d'activation unique de 40\$ s'applique. En cas de résiliation anticipée, des frais d'ajustement du prix s'appliquent; voir votre entente de service pour plus de détails. En prime dans les magasins Technopolis, une carte cadeau de 50\$ est offerte à l'activation d'un forfait voix d'une valeur min. 40\$/mois, une carte cadeau de 100\$ à l'activation d'un forfait voix et données d'une valeur min. 65\$/mois ou une carte cadeau de 150\$ à l'activation d'un forfait voix et données d'une valeur min. 90\$/mois. Vous devez conserver votre forfait pendant une période minimum de 1 an. De plus amples détails en magasin. • Valide du 29 Novembre au 6 Décembre 2019. Taxes en sus. Ne peut être jumelé à une autre promotion. Quantité limitée. Aucun bon d'achat différé.



La Fondation Santé de Papineau remercie chaleureusement M. Michel Halloran, propriétaire-franchisé du Metro Plus Buckingham, son équipe, les commanditaires, les participants et les donateurs. C'est grâce à vous tous que la Fondation peut avancer dans ses projets.

**metro**  
PLUS  
Marché Halloran



**Merci** au Chevaliers de Colomb pour leur accueil dans leur salle et leur disponibilité.

**Loto**  
Fondation

**17 000\$**  
EN PRIX  
À GAGNER

GRAND PRIX DE  
**10 000\$**

UNE CHANCE  
SUR 500 BILLETS!

Tirage  
le 13 décembre 2019

Seulement  
100\$ le billet

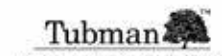
1 prix de  
**10 000\$**

2 prix de  
**2 500\$**

2 prix de  
**1 000\$**

Billet en vente à la boutique  
de la fondation ou au  
[fondationsantepapineau.ca](http://fondationsantepapineau.ca)

**Commanditaires**



# Une mère dédiée à l'école de ses deux fils

Andréanne Gagnon-Lacombe a participé à l'émission *Silence, on joue!* et a contribué au financement d'un projet à l'école Saint-Coeur-de-Marie, à Ripon.

Andréanne Gagnon-Lacombe est la maman de deux garçons âgés de 8 et 11 ans. Au mois d'août dernier, elle s'est inscrite à l'émission *Silence, on joue!* diffusée sur les ondes de Radio-Canada. Non seulement elle a été choisie, mais elle a réussi à récolter

plusieurs centaines de dollars pour une cause qui lui tient à cœur.

En participant au populaire jeu télévisé, la résidente de Ripon avait un objectif bien précis en tête : contribuer au financement d'un projet à l'école Saint-Coeur-de-Marie, l'établissement

scolaire fréquenté par ses deux fils.

« C'est la première fois que je posais ma candidature pour ce genre d'émission. C'est ma sœur qui m'a fait découvrir ça. J'ai tout de suite pensé à l'école primaire de mes enfants, celle que je fréquentais jeune. Je savais que l'établissement scolaire était en démarche pour trouver des subventions. Il y a un projet de verger qui est en cours en ce moment. Je me suis offert pour amasser des sous pour la cause », lance avec fierté Mme Gagnon-Lacombe.

L'inauguration de ce projet éducatif a été effectuée en juin dernier. Plusieurs arbres et arbustes fruitiers ont déjà été plantés. Les jeunes pourront récolter leurs fruits d'ici 2 à 3 ans, selon la citoyenne de Ripon.

« L'argent permettra d'acheter d'autres arbres et du matériel pour entretenir le verger. L'école pourra aussi faire l'achat de guides pédagogiques pour que les enseignants et les élèves s'improvisent spécialistes en horticulture. Des ateliers animés par des experts doivent également être organisés. »

## Le hasard fait bien les choses

Une fois sur le plateau de l'émission animée par Patrice L'Écuyer, la mère de famille a eu

toute une surprise. Elle a été bien étonnée d'apprendre que la participante de l'équipe adverse était en fait une autre résidente de la Petite-Nation. Rachel Durocher, une notaire de Montebello, avait aussi été choisie par l'équipe de production.

« Elle jouait pour amasser de l'argent pour la Résidence Le Monarque. Ce n'était pas prévu du tout. Nous nous sommes dit que peu importe qui gagnait, l'argent serait remis à deux causes de la région », explique-t-elle.

Ce n'est pas tout. Une de ses amies qui l'accompagnait à Montréal pour le tournage a également été sélectionnée afin de participer au même jeu télévisé. L'enregistrement a eu lieu le 5 octobre dernier. Cette autre mère de famille jouait quant à elle pour soutenir le projet d'embellissement de la cour de l'école Providence/J.-M.-Robert, à Saint-André-Avellin.

Les émissions auxquelles Andréanne Gagnon-Lacombe a participé seront diffusées sur les ondes de Radio-Canada durant la semaine du 3 février. Le montant d'argent qu'elle a gagné ne peut être dévoilé avant cette date. On sait toutefois que 1000 \$ peuvent être gagnés par émission, pour un maximum de 5 000 \$ pour toute la semaine.



## Municipalité de Lac-des-Plages

### AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par des demandes de dérogations mineures :

Lors d'une séance publique qui se tiendra à la salle du conseil de l'hôtel de ville au 2053, chemin du Tour-du-Lac, Lac-des-Plages (Québec) J0T 1K0, le 13 décembre 2019, à 19 h, les membres du conseil étudieront la demande de dérogation mineure suivante :

- Autoriser un empiétement de 0,69 mètres du coin de la fondation d'un bâtiment principal dans la bande de protection riveraine du 264, chemin du Lac-de-la-Carpe, en contravention avec le règlement de zonage 07-2000, à l'article 10.6.1 *Dans les rives, sont interdits toutes les constructions, tous les ouvrages, tous les travaux et toute transformation de la végétation, y compris l'abattage d'arbres (...).*

À cette séance, toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement à cette demande.

**DONNÉ à Lac-des-Plages, ce 20 novembre 2019.**

**Le Directeur général / Secrétaire trésorier  
Denis Dagenais, g.m.a.**

J2V2011-049



**Réservez votre salle pour votre événement**

À moins de 45 minutes de Gatineau/Ottawa.

- Célébrations mémorables
- Événements uniques
- Décors enchanteurs
- Souvenirs mémorables

Capacité de 80 personnes

**À PARTIR DE 200\$ pour 8 heures**

#### INCLUS :

- Foyer d'ambiance
- Tables rondes et chaises
- Tables de service
- Cuisine
- Site de feu extérieur
- Accès au parc gratuit (sentiers et pistes de glisse)
- Système de son compatible au lecteur MP3
- Salles de toilettes

#### LES EXTRAS :

- Location d'équipements récréatifs (tube, luge, ski, raquette)
- Bois de chauffage pour feu extérieur

## LOCATION DE SALLE



## Municipalité de Chénéville

### AVIS PUBLIC

#### Appel d'offres

#### Entretien et déneigement de la patinoire

La municipalité de Chénéville (ci-après nommée Municipalité) demande des offres pour un contrat concernant l'entretien et le déneigement de la patinoire municipale pour la saison hivernale 2019-2020. Toute personne, entrepreneur ou entreprise désirant participer à cet appel d'offres peut le faire.

Les documents d'appel d'offres, énumérant les tâches et conditions à respecter, peuvent être obtenus à la Municipalité, en communiquant avec la directrice générale par intérim par téléphone au 819 428-3583, poste 1202, par courriel au [dg.cheneville@mrcpapineau.com](mailto:dg.cheneville@mrcpapineau.com), ou en consultant le site Internet [www.ville.cheneville.qc.ca](http://www.ville.cheneville.qc.ca).

Toute personne qui désire soumissionner peut examiner les infrastructures (patinoire et cabane), pour être en mesure de bien évaluer les travaux à faire. Si de l'information additionnelle est nécessaire, prière de contacter la directrice générale par intérim, madame Krystelle Dagenais.

Votre offre finale devra nous parvenir au plus tard le lundi 25 novembre 2019 à 10h00, soit par courrier ou en personne à l'adresse suivante :

**Municipalité de Chénéville  
A/S Madame Krystelle Dagenais  
63, rue Hôtel-de-Ville  
Chénéville (Québec) J0V 1E0**

L'ouverture des soumissions se fera publiquement au même endroit, le même jour à 10h05. La Municipalité s'engage à ne donner aucune garantie et ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront déposées.

Donné à Chénéville, ce 20 novembre 2019.

Krystelle Dagenais,  
Directrice générale par intérim et Secrétaire-trésorière par intérim

J2V2011-002

**COMMUNIQUEZ AVEC NOTRE ÉQUIPE :  
819 983-2000, POSTE 2701  
[recep.ripon@mrcpapineau.com](mailto:recep.ripon@mrcpapineau.com)**

J2V2011-008



# Guignolée 2019

*Dans les municipalités de la Petite-Nation  
Le samedi 30 novembre  
ou le dimanche 1<sup>er</sup> décembre, selon la municipalité.*

**Des bénévoles circuleront dans les rues des municipalités et passeront à votre résidence pour recueillir vos dons en denrées non périssables et/ou en argent (comptant ou chèque). Pour les dons de 20\$ et plus, un reçu de don de charité sera émis.**

**Les denrées et dons monétaires recueillis lors de la Guignolée servent à la confection des paniers de Noël et aux dépannages alimentaires. Les paniers de Noël sont distribués aux personnes dans le besoin de notre région pour leur permettre de passer un temps des fêtes plus réjouissant.**

*Merci à l'avance pour votre contribution.  
Nous vous souhaitons un merveilleux temps des fêtes !*

 [banquealimentairepetitenation](https://www.facebook.com/banquealimentairepetitenation)

Merci à nos partenaires!



Fondation  
**Bon départ**



**1264, route 317, Ripon | 819 983-3191**

**Don monétaire en ligne à : [bapn.ca/donner](https://bapn.ca/donner) (site sécurisé)**

**CLUB DE TIR** CHÈQUE-CADEAU  
DISPONIBLE  
268, chemin Industriel  
à L'Ange-Gardien  
**819 986-3584**  
DE L'OUTAOUAIS clubtiroutaouais.com



**ÉRIC  
Antoine**  
Président de la  
Commission scolaire  
au Cœur-des-Vallées

antoine.eric@cscv.qc.ca

**T**out le monde savait que c'était impossible à faire. Puis un jour, quelqu'un est arrivé qui ne le savait pas et il l'a fait.


— Winston Churchill

### Salle Desjardins

L'école secondaire Hormisdas-Gamelin (ESHG) a récemment fait l'objet d'une cure de rajeunissement. Avec le peu de ressources matérielles, il est impressionnant de voir le résultat final et combien cette salle de premier plan permettra aux élèves de vivre des moments inoubliables.

**CM**  
MACHINERIE CM  
Achat et vente de machinerie agricole et industrielle

**Claude  
Ménard**  
819 981-1580  
273, rue Principale, Plaisance  
machineriecm.com  
claudeménard2015@gmail.com

 Société d'habitation Québec

**Subvention disponible pour les centres d'affaires, commerciaux et communautaires !**

**Petits établissements accessibles (PEA)**

Ce nouveau programme vise à améliorer l'accès des personnes handicapées ou à mobilité réduite aux petits centres d'affaires, commerciaux et communautaires non soumis à une obligation légale en matière d'accessibilité.

Le programme peut s'adresser aux propriétaires ou aux locataires soit d'une boutique, d'un bureau de médecin, d'un cabinet comptable, d'un salon de coiffure, d'une institution financière, d'un sous-sol d'église, salle paroissiale, d'une salle communautaire, d'un restaurant, d'un café, d'un magasin, d'une salle d'exposition, s'il y a de la vente, etc.

L'aide financière peut atteindre 75% du coût reconnu pour la réalisation des travaux admissibles, jusqu'à un maximum de 15 000 \$ par établissement admissible.

Si vous désirez faire une demande de subvention, vous n'avez qu'à communiquer avec monsieur François Rieux, inspecteur accrédité par la SHQ et fournisseur de services, MRC de Papineau au 819.308.3222 afin de vérifier votre admissibilité.

# De nombreux projets dans le milieu scolaire des deux vallées

Étant un ancien élève de cette école, j'ai grandi en me disant que pour avoir accès à des salles, des services ou à des spectacles importants, il fallait me déplacer à Gatineau. Cet investissement majeur me permet de croire que ce temps est révolu et que, tout comme moi, la communauté découvrira les nouvelles installations lentement mais sûrement. D'ailleurs, l'inauguration de la salle se déroulera le 9 décembre avec une prestation de Steve Veilleux, soliste du groupe Kaïn, et d'autres surprises.

### Soirée Reconnaissance 2019 du RGABL

Des entrepreneurs sont des gens qui prennent des risques, tout en fonçant et en croyant en ce qu'ils font. Ils se couchent le soir en se demandant comment ils pourront innover et se démarquer. Isabelle Millette et Yan Proulx sont propriétaires de ce journal depuis 2018. Ça prend un énorme courage, ils vous le diront eux-mêmes! Le secret derrière leur réussite réside vraiment dans la qualité des articles du journal.

Il y a un engouement hebdomadaire dans la communauté pour lire ce que Claudia aura déniché comme article et ce que Steve écrira avec sa fantastique plume (c'est définitivement le Joe Sakic des chroniqueurs, clin d'œil ici!). Sans oublier, Frédérique Delisle et son immense compétence ainsi que Simon Lavergne et sa touche humoristique dans sa façon de voir et de raconter la vie.

Les gens d'affaires sont au rendez-vous et appuient ce journal en s'y affichant régulièrement. Tout ça pour vous dire que lorsque le Regroupement des gens d'affaires de la Basse-Lièvre a reconnu Isabelle et Yan comme récipiendaires dans la catégorie *Entreprise - de 20 employés*, j'étais heureux comme si j'étais un de leurs employés.

En toute transparence, il n'y a pas de lien d'emploi entre moi et le journal. J'écris et il me publie. Il n'y a pas de cachet, pas de rétribution autre que la possibilité pour moi d'offrir une forme de reddition de comptes

aux contribuables qui s'intéressent au scolaire sur le territoire. Avec leur grande générosité et ingéniosité, je suis persuadé que le journal connaîtra une longue vie. Pour ma part, à défaut d'être employé, je me contenterai d'être considéré comme leur ami, s'ils le veulent bien. Félicitations Isabelle et Yan!

### Demandes d'agrandissements d'écoles

Cette année, la CSCV décidé de ne pas se gêner lors du dépôt annuel des demandes de nouvelles écoles ou d'agrandissements des bâtisses déjà existantes. La date limite étant le 31 octobre, tous les documents nécessaires ont été acheminés au gouvernement.

Lors d'une demande d'agrandissement d'école, l'organisation fait parvenir une lettre signée du président présentant un résumé de ce qui est demandé. Plusieurs autres éléments importants font partie de ces demandes, dont une résolution de la part du conseil des commissaires démontrant un soutien politique autour du projet et des impacts futurs de l'agrandissement s'il est octroyé.

Ensuite, les documents sont analysés et jugés d'un point de vue administratif par les fonctionnaires à Québec. Ils s'assurent que les chiffres sont tous dans les bonnes colonnes et que nous avons clairement démontré, sans équivoque, du besoin de ces agrandissements. Nos projets se retrouvent parmi plusieurs centaines de demandes à la grandeur du Québec. C'était le cas pour le projet d'agrandissement de l'école Maria-Goretti à Thurso et celui de la construction de l'école des Grands-Pins à L'Ange-Gardien.

Nous avons énormément appris avec ces deux demandes et nul besoin de vous expliquer que c'est la mobilisation des citoyens qui aide grandement à se démarquer et à obtenir les fonds pour donner un second souffle à notre parc immobilier. On sait pertinemment bien que les élèves performant et réussissent mieux dans un environnement où ils se sentent bien et où ils développent un sentiment d'appartenance. Alors la table est mise et nous savons que les milieux où nous avons déposé des demandes d'agrandissements se mobiliseront pour se donner l'espace de recevoir de nouvelles familles. C'est le cas pour les écoles de Ripon (Saint-Cœur-de-Marie), de Masson-Angers (Du

Sacré-Cœur), de Papineauville (St-Pie X) et de Montebello (St-Michel).

Je vous invite tous à participer en grand nombre aux événements que les municipalités organiseront, car je crois fermement que nous ne devons pas être gênés de recevoir notre juste part. D'ailleurs, nous savons tous que l'Outaouais a été sous-financée pendant plusieurs années. L'Assemblée nationale a même voté une motion pour qu'elle obtienne un statut particulier. Je vois là une opportunité en or d'octroyer le financement des 35 à 40 millions \$ requis pour ajouter les espaces permettant d'accueillir plus de nouvelles familles sur le territoire.

### Mes félicitations

À coach Michel Roy et son personnel d'entraîneurs des Tigres d'ESHG pour avoir mené à terme une autre saison de football. Les cadets se sont même rendus en finale, signe qu'il y a de la relève. Le coach est un modèle pour le partage de ses valeurs auprès de nos jeunes. Grâce à lui et à ses acolytes, plusieurs jeunes de notre territoire ont terminé leurs études secondaires et se sont donnés des outils importants pour le futur. Bravo coach, je vous suis éternellement reconnaissant!

La collation des grades à ESHG a eu lieu le 24 octobre dernier et plus de 80 diplômés ont défilé sur la scène de la nouvelle salle Desjardins. Le sourire de nos élèves était presque aussi resplendissant que leur avenir. Nous avons du talent et je suis fier d'avoir cette tribune pour pouvoir le démontrer à l'occasion. Justement, en parlant de talent, Orlane Morin-Marcyniuk a remporté la médaille du Gouverneur général remise à l'élève qui a conservé la meilleure moyenne tout au long de son cheminement scolaire.

Finalement, je vous avoue avoir souffert d'une fatigue accrue au cours des derniers jours. Après avoir participé de près ou de loin à la rédaction de trois mémoires au sujet du projet de loi 40 sur l'abolition des commissions scolaires en plus de mes activités quotidiennes et hebdomadaires, j'ai aussi fait une apparition en commission parlementaire. Des temps stressants et inquiétants, mais rien à comparer à ce qui adviendra du réseau scolaire québécois si ce projet de loi est adopté. C'est une lourde attaque à l'équité sur notre territoire et très discriminatoire envers les francophones québécois.

**SURGENOR**  
GATINEAU

**LE PLUS GRAND INVENTAIRE VIRTUEL**  
**Plus de 300 véhicules usagés!**  
**surgenor.com**

**28 522\$**

**Honda CR-V EX-L 2017**

**Contactez-nous à Surgenor Gatineau Chevrolet Cadillac pour réserver votre essai aujourd'hui!**

**Christian Bissonnette**  
Conseiller en vente et location

**950, boul. Saint-Joseph à Gatineau** **819 777-2731**

# Faire rayonner un joyau de la région!



**STEVE E. Fortin**  
Chroniqueur

sefortin2vallees@gmail.com

Il y a quelques années de ça, les gens de la municipalité de Ripon avaient accepté qu'un groupe de bénévoles – un peu fous, disons-le – se tracent un sentier de vélo de montagne de type *single track* comme on en voit un peu partout ailleurs dans la province.

À la Montagnes Noires, à partir de la première cabane en montant le chemin du Mont-Grand-Pic (le P2), je vous le dis tout de suite, ce n'était pas le côté de la montagne le plus facile à développer!

Terrain très escarpé, ce groupe-là a vu ça comme un défi. Mario, Michel, Philippe, Julien, Laurence et quelques autres, dont moi-même, ont mis à la main à la pâte. Fallait d'abord *flaguer* (marquer le terrain des rubans qui délimitaient là où le sentier passerait), et ensuite déchaumer le sol, compacter la terre sur le sentier, construire des virages en épingle (les *banks*) afin de rendre l'ascension de ce sentier possible.

Car ce n'est pas un secret pour personne,

ceux qui marchent, qui font de la raquette, du ski ou du vélo, même du VTT, tous le savent, il n'y a pas de façon facile de monter la Montagnes Noires!

Ce sentier, dont nous sommes très fiers, on l'a nommé la Varlope. Et croyez-moi, c'est du costaud. Mais il est plaisant d'en faire la descente et c'est tout un défi d'en faire l'ascension!

Pourquoi je vous parle de ça? Maintenant?

Car au cours des centaines d'heures, en gang, que nous avons passé à piocher et construire des sentiers dans la Montagnes Noires, avec l'appui de la municipalité et de son chargé de projet David, on rêvait qu'un jour, comme cela se fait ailleurs dans la province, nous aussi on accueillerait les gens passionnés de vélo et de plein air chez nous.

À la Montagnes Noires. Ce joyau que nous aimons tant.

Et on s'est beaucoup inspirés, par exemple, du dynamisme qui a habité les gens de Lac Sainte-Marie en Outaouais, eux qui ont su, aussi, transformer leur Mont-Sainte-Marie en Mecque du vélo et du plein air. L'apport économique de cette transformation est indéniable. Et chaque année, Lac Sainte-Marie accueille des milliers de vététistes et de passionnés de plein air.

On trouvait ça inspirant. Et on savait qu'on avait un endroit pour espérer qu'un jour les gens se disent... Aye! On va-tu à Ripon en fin de semaine?

Soyons francs, c'est déjà le cas en hiver, les glissades sur la neige, le ski de fond, la

raquette, le *fatbike*... Tellement agréable de passer la journée-là avec les enfants...

## Cet appel-là...

Il y a quelques semaines de ça, je reçois un appel de David, le chargé de projet de la Montagnes Noires.

« Steve, on organise une journée découverte de nos sentiers... on va avoir besoin de guides... tsé, pour faire découvrir nos trails... »

Ça s'est passé le 5 octobre dernier, à Ripon. Il est venu des gens par dizaines. Et, bénis des dieux on dirait, on a eu la plus magnifique température possible pour une journée de plein air.

De bien belles rencontres. Loïc et Josh, de l'Association de vélo de montagne de l'Outaouais sont venus. Et j'ai eu le plaisir de me taper toute une ride avec eux! J'étais aux anges. Au sommet de la montagne, quel plaisir de croiser mon grand chum Phil, avec un autre groupe d'une bonne dizaine de *riders*!

Une belle récompense à laquelle on ne faisait que rêver y'a une dizaine d'années. Et là, c'était vrai.

## La cerise sur le sundae...

Je me souviens que David avait été un peu déçu que son projet de tour d'observation ne soit pas complètement terminé à temps pour cet événement.

« Ça va être MALADE! », m'avait-il dit à propos de cette tour.

Ah.

Et la semaine dernière, profitant de la première neige, je me dis, « tiens, m'en va

monter la montagne! »

Conditions parfaites pour le *fatbike*. Froid, juste ce qu'il faut. Je prends le chemin du Mont-Grand-Pic entre le P2 et le P3.

Et dans la grande courbe, juste avant d'arriver au P3, ça fesse! La tour est là, on ne peut pas la manquer. Un petit chef-d'œuvre, croyez-moi! Tant dans sa confection que pour le point de vue spectaculaire que la tour offre...

Si ça fait un petit bout que vous n'êtes pas passé par Ripon, ça vaut le détour, croyez-moi!

Au maire Luc Desjardins et toute son équipe, à David Massé, chargé de projet à la Montagnes Noires et à tous ceux qui ont mis la main à la pâte, félicitations. Voilà une belle façon de faire rayonner un si bel endroit, hiver comme été. On se voit là-bas!

**SPORTS MOTO THURSO**  
40 ANS D'EXPÉRIENCE

\*\*\*\*\*

**Vente et service de carabine et fusil**

- Armurerie
- Réparation et enlignement
- Télescopes
- Jumelles
- Couteaux de chasse
- Treuils mécaniques

696 Rang 7<sup>e</sup> O, Thurso ★ 819 985-2400  
sportmotothurso.com

NOTRE MISSION  
**VOTRE RÉUSSITE**  
SCOLAIRE!

**CENTRE NATIONAL DE FORMATION EN TRAITEMENT DE L'EAU**

DEP : Conduite de procédés de traitement de l'eau

Début : 8 janvier 2020

**PGL**  
Centre de formation professionnelle  
Paul-Gérin-Lajoie

pgl.cstros-lacs.qc.ca  
Téléphone : 514 477-7020, poste 5325

INSCRIPTION EN LIGNE : [WWW.SRAFP.COM](http://WWW.SRAFP.COM)

**VOTRE CHOIX #1**

**RE/MAX**  
RE/MAX VISION

Agence immobilière

Secteur de la Petite-Nation

**819.428.4000**

<p><b>NAMUR 69 900\$</b> <b>Prix réduit</b></p> <p>2 chambres à coucher, un acre de terrain, bord de la petite rivière rouge, remise et petit atelier SIA:12486799 (Robert)</p>	<p><b>NAMUR 389 900\$</b> <b>73 acres</b></p> <p>Domaine, 3 chambres à coucher, cabane à sucre, sentiers aménagés, zone blanc SIA:10244538 (Simon)</p>	<p><b>MONTEBELLO 469 900\$</b> <b>Nouveau</b></p> <p>Propriété style rustique chic, 4 chambres à coucher, près du golf, construction 2016, garage attaché avec loft SIA:18318998 (Simon)</p>	
<p><b>DUHAMEL 279 000\$</b> <b>Bord de l'eau</b></p> <p>Chalet 4 saisons, 3 chambres à coucher, bord du grand lac Gagnon, style contemporain, plage SIA:103390769 (Simon)</p>	<p><b>CHÉNEVILLE 269 900\$</b> <b>Nouveau</b></p> <p>Superbe propriété, 3 chambres à coucher, bord d'un joli lac sauvage, solarium, à qui la chance SIA:9080628 (Simon)</p>	<p><b>RIPON 174 900\$</b> <b>Bord de l'eau</b></p> <p>Bord du lac Daoust, près d'un acre de terrain, 2 chambres à coucher, très privé SIA:28419940 (Simon)</p>	
<p><b>ST-ANDRE-AVELLIN 99 900\$</b> <b>Bord de l'eau</b></p> <p>Petit chalet, 1 chambre à coucher, bord du lac Simonet, près des services SIA:10301594 (Robert)</p>	<p><b>SAINT-EMILE-DE-SUFFOLK 199 900\$</b> <b>Bord de l'eau</b></p> <p>3 chambres à coucher, grand bureau au s-sol, entrée extérieure, garage attaché double SIA:26427600 (Robert)</p>	<p><b>CHÉNEVILLE 199 900\$</b> <b>Bord de l'eau</b></p> <p>2 chambres à coucher, clé en main, petit bachelors sur 2 étages, grande terrasse avec fontaine SIA:19353064 (Robert)</p>	
<p><b>ST-ANDRE-AVELLIN</b> <b>VENDU</b></p> <p>2 chambres à coucher, bordé par la rivière Petite-Nation, très privé SIA:15840062 (Robert)</p>	<p><b>CHÉNEVILLE</b> <b>VENDU</b></p> <p>1 chambre à coucher, garage 16 x 24. SIA: 15943900 (Robert)</p>	<p><b>DUHAMEL</b> <b>VENDU</b></p> <p>Jolie chalet, 2 chambres à coucher, près de 6 acres de terrain, bord du lac Venne SIA:18198019 (Simon)</p>	<p><b>THURSO</b> <b>VENDU</b></p> <p>3 chambres à coucher, s-sol aménagé, garage attaché plus grande remise de 26 x 10 SIA:11478936 (Simon)</p>

# Inciter les jeunes à jouer dehors : les adultes doivent leur montrer l'exemple



**Vous avez besoin d'un panier de Noël?**  
Rendez-vous en personne à la Maison de la Famille au 321, avenue de Buckingham de 9h à 12h et 13h30 à 16h du lundi au jeudi du 4 novembre au 3 décembre. Aucune demande sera acceptée le vendredi! Les demandes doivent être faites en personne seulement.

**Date limite : 3 décembre 2019**  
**Distribution : 22 décembre 2019**

J2/2019-044



On le sait tous, et on le dit souvent aux jeunes : jouer dehors c'est bon pour nous. Il commence même à y avoir des recherches scientifiques démontrant que le contact avec la nature, même seulement 30 minutes par jour, a des impacts positifs sur notre santé physique et psychologique.

Le problème, vous nous direz, c'est souvent le temps. Avec notre rythme de vie effréné, il n'est pas si facile de planifier une escapade quotidienne dans les bois. De plus, nos jeunes sont de moins en moins attirés par la cour arrière ou le boisé d'à côté pour meubler leur temps libre. Ils préfèrent de loin les écrans. Et ce n'est pas sans conséquence. C'est ce que plusieurs personnes appellent aujourd'hui un déficit nature. Comme quoi, le manque de contact avec la nature peut aussi avoir des impacts négatifs sur nous.

Une partie de la solution à ce problème réside peut-être dans l'utilisation plus fréquente de la nature dans nos activités quotidiennes. À commencer par l'école! Il s'agit de l'endroit où les jeunes de 5 à 17 ans passent déjà la majeure partie de leur temps. Joignons l'utile à l'agréable!

Pour ce faire, il faudrait que ce soit plus facile pour les enseignants d'utiliser la nature et le plein air comme des outils pédagogiques. Vous savez quoi? C'est précisément ce que nous avons essayé de faire avec notre projet pilote *Le camp des profs*.

Lors de la dernière année, nous avons réalisé deux choses. Premièrement, il y a déjà quelques enseignants motivés sur le territoire qui vont souvent jouer dehors avec leurs élèves. Deuxièmement, il y a aussi plusieurs de leurs collègues qui aimeraient le faire, mais qui ne savent pas trop comment.

Le projet *Le Camp des profs* avait donc pour objectif de rectifier cette situation en deux étapes. D'abord, concevoir une formation d'une fin de semaine pour initier plus d'enseignants à apprivoiser le plein air et la nature. Ensuite, les mettre en contact avec des collègues qui le font déjà, pour avoir accès à un mentor. C'est ce que nous avons fait du 18 au 20 octobre à Montebello chez un partenaire de choix : Kenauk Nature.

16 enseignants, du primaire et du secondaire, titulaires et éducateurs physiques, se sont prêtés au jeu. Parmi ceux-ci, trois enseignants provenant des deux vallées :

- Jessica Bonin, enseignante à l'école primaire Saint-Cœur-de-Marie à Ripon;
- Félix Berjuste, enseignant en éducation physique à l'école primaire du Boisé à Gatineau, secteur de Buckingham;
- Tobie Adam-Meunier, enseignant en éducation physique à l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau à Papineauville.

Nous avons aussi invité quelques *vieux de la vieille*, des enseignants qui ont pu partager leur savoir-faire tout au long de l'expédition.

Pendant trois jours et deux nuits, les participants ont eu la chance de vivre une expérience de groupe en plein air, en plus de recevoir une formation de leadership et de gestion de groupe en nature. Parce que la gestion d'un groupe en classe, ce n'est pas la même chose que la gestion d'un groupe dans la forêt.

Résultat : ils sont tous rentrés chez eux avec la flamme et... l'odeur de feu de camp! Les voici maintenant beaucoup plus à l'aise à planifier une sortie de groupe en forêt et à assurer la sécurité de leurs élèves en milieu naturel. Ils ont aussi maintenant des exemples concrets pour enseigner leurs matières dehors.

Par exemple, utiliser les noms d'arbres en forêt pour enseigner l'anglais, ou la longueur d'un sentier et la vitesse moyenne d'un randonneur pour enseigner les mathématiques. Enfin, ils ont été témoins des avantages d'apprendre dans un cadre naturel, comme quoi un contact avec la nature a des effets positifs sur la concentration et sur l'engagement des élèves en classe.

Nous continuerons à suivre cette première cohorte pendant un an pour les épauler s'ils en ont besoin, et voir si ce projet pilote a su faire naître chez eux l'intérêt d'enseigner dehors.

Si c'est le cas, nous espérons pouvoir répéter l'expérience chaque année pour que de plus en plus d'élèves aient la chance d'avoir un contact quotidien et privilégié avec la nature.

À suivre!

## Bon voyage maman!



**HUGUETTE ÉTHIER-PICHÉ**  
27 octobre 1928 - 14 novembre 2019



**PIÈCES PICHÉ**

925, ch. de Masson  
Gatineau (secteur Masson)  
819 986-7805

145, rue Principale S,  
Maniwaki  
819 449-3630



**Clinique Dentaire  
ST-ANDRÉ-AVELLIN**

DES SOINS DENTAIRES  
QUI RÉPONDENT À VOS BESOINS  
DANS VOTRE RÉGION.

**819 983-2444**

120, rue Principale, Bureau 4, Saint-André-Avellin | [cliniquedentairesaa.com](http://cliniquedentairesaa.com)

# De nouveaux équipements médicaux à la Coop Santé de la Basse-Lièvre

**CLAUDIA Blais-Thompson**  
claudia@journalles2vallees.ca

Les professionnels de la Coop Santé de la Basse-Lièvre peuvent compter sur de nouveaux d'équipements achetés grâce à l'appui financier de la communauté.

Au total, 81 000 \$ ont été amassés. Ce montant a permis à la coopérative de se procurer des appareils à la fine pointe de la technologie. « Aujourd'hui, c'est essentiel. La technologie fait partie de notre ère et de plus en plus on doit se tourner vers des appareils modernes qui nous permettent de mieux traiter le patient », indique Dre Mélanie Lacasse.

La clientèle de la coopérative, située sur l'Avenue de Buckingham, pourra désormais bénéficier d'un appareil d'électrocardiographe pour observer l'activité électrique du cœur. Selon Dre Lacasse, cette acquisition permettra aux médecins de mieux cibler les pathologies ou les problèmes de santé cardiaque.

« Ça évitera de transférer le patient à l'urgence pour une pathologie qui n'est pas aigüe. Ça assure également un meilleur suivi et une orientation plus rapide vers un spécialiste, si nécessaire. »

La Coop s'est également procuré un appareil d'échographie qui permettra

notamment l'injection de cortisone dans certaines articulations de façon plus précise.

La générosité des commanditaires a aussi permis d'acheter des appareils de mesure de la pression artérielle pour chacune des salles d'examen, des stéthoscopes destinés à l'écoute du cœur des bébés et des appareils pour vérifier la saturation d'oxygène chez les enfants.

« Nous sommes vraiment choyés de l'appui de la communauté. Tout de suite, les différents partenaires de la région ont embarqué dans notre projet », a tenu à souligner Dre Lacasse.



Dre Mélanie Lacasse et l'équipe médicale de la Coop Santé de la Basse-Lièvre pourront mieux traiter les patients grâce à l'acquisition de nouveaux appareils à la fine pointe de la technologie.

## Virage technologique obligé en mécanique automobile



**DAVID Lemaire**

Enseignant, mécanique automobile  
CFP Relais de la Lièvre/Seigneurie

Il est inutile de mentionner que la technologie automobile a fait un bond de géant depuis la dernière décennie, et ce, sans compter la multiplication des aides à la conduite et autres systèmes de sécurité ajoutés aux véhicules.

Toutefois, ces technologies demeurent sujettes aux bris ou aux défauts. C'est pourquoi il est primordial pour les nouveaux techniciens, entrant sur le marché du travail, d'être en mesure d'entretenir, diagnostiquer et réparer ces systèmes complexes.

Le programme de mécanique automobile actuel, tel qu'élaboré par le ministère de l'Éducation, est sensiblement en retard face à cette réalité. Bien que certaines mises à jour aient été effectuées, il n'en demeure pas moins que la technologie évolue plus rapidement que les notions contenues dans le programme. C'est pourquoi nous devons aller plus loin dans notre enseignement que ce qui est contenu originalement dans la formation des techniciens automobiles.

Ici, au département de mécanique automobile de formation professionnelle de Papineauville, nous adaptions nos cours en fonction de cette réalité. Des notions approfondies sur le fonctionnement des véhicules hybrides et électriques, ainsi que des éléments importants sur la

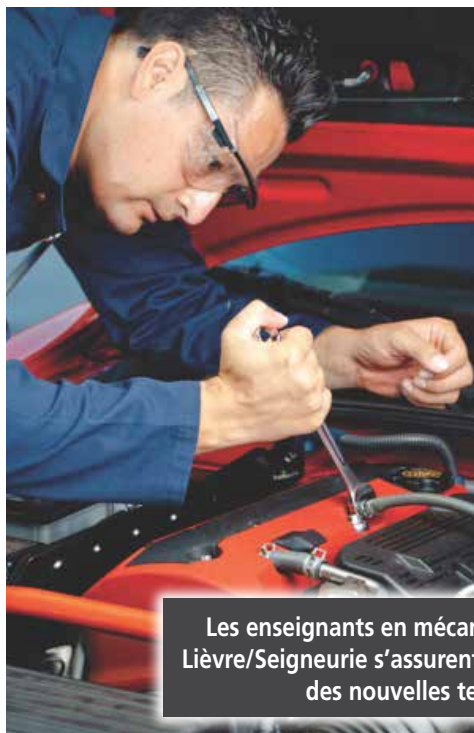
sécurité lors d'intervention sur des systèmes à haute tension, sont insérées dans la formation.

Certains véhicules à motorisation hybride fonctionnent avec une tension électrique pouvant atteindre 300 volts, ce qui représente un danger potentiellement mortel. C'est pourquoi nous formons nos futurs techniciens aux dernières méthodes d'intervention sur ces types de véhicules.

De nos jours, le cours de mécanique automobile est un passage pratiquement obligé pour quelqu'un désirant faire carrière dans ce domaine. Il est révolu le temps où on apprenait *sur le tas*. Si l'on considère les nouvelles techniques de diagnostic, tant au niveau électronique

que moteur, il va sans dire que tout technicien automobile digne de ce nom doit avoir suivi une solide formation, comme celle offerte ici.

Dans le cadre de son 25e anniversaire, le CFP organise différentes activités et c'est au tour de l'équipe de mécanique automobile en novembre. Un atelier de vérification hivernale se déroulera le samedi 23 novembre de 10h à 14h. Les gens pourront apporter leur huile et filtre pour effectuer les changements d'huile, à leur discrétion. Outre fournir leur matériel, les invités peuvent aussi faire un don minimum suggéré de 10\$. Pour réserver votre place à cet atelier : tessier.gaetan@cscv.qc.ca ou le 819 775-6117.



Les enseignants en mécanique automobile au CFP Relais de la Lièvre/Seigneurie s'assurent d'offrir une formation tenant compte des nouvelles technologies de ce domaine.



### «Service à la mémoire»

Ce service interreligieux se tiendra en l'église de St-André-Avellin le dimanche 8 décembre 2019 à 13h30

Cette cérémonie spéciale est organisée en souvenir de ceux qui nous ont quittés spécialement mais non uniquement au cours de la dernière année. Si vous désirez que l'on se rappelle de quelqu'un dont le nom nous serait inconnu, veuillez communiquer avec nous.

Des rafraîchissements seront servis après la célébration.

**BIENVENUE À TOUS !**

Complexe Funéraire Familial de la Petite-Nation Shields Berthiaume Inc.

**mfshieldsberthiaume.ca**

info@mfshieldsberthiaume.ca | 819 983-6616



**Offre d'emploi**  
**Esthéticienne et**  
**Massothérapeute**

- Salaire compétitif (selon expérience)
- Commission sur ventes et services
- Endroit propre et zen

Excellente clientèle et endroit de choix!  
Envoyez votre CV au [signature\\_mp@hotmail.com](mailto:signature_mp@hotmail.com)

746, avenue de Buckingham **819 281-1119**  
[signaturemelisaparenteau.com](http://signaturemelisaparenteau.com)

# GAGNEZ JUSQU'À 10 000 \$ EN BONI DES FÊTES<sup>^</sup>

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS



**FAITES-VOUS UN CADEAU**

**KIA**

AUSSI PEU QUE **0%** DE FINANCEMENT<sup>°</sup>

CRÉDIT MINIMUM DE **750 \$**<sup>Ω</sup>

SUR NOS MODÈLES LES PLUS POPULAIRES

DÉJÀ **2** GAGNANTS DE 5 000 \$ À GATINEAU



INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE POUR DÉCOUVRIR VOS OFFRES



**SORENTO** LX+ V6 TI 2020

FINANCEMENT À PARTIR DE **0%** PLUS **1 000 \$** EN BONI DES FÊTES<sup>^Ω</sup>

BIEN ÉQUIPÉE POUR

**FORTE** LX BM 2020 **19 455 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **49 \$** / SEMAINE

**0,99%** POUR 33 MOIS<sup>†</sup>

ACOMPTE DE 1 320 \$

**750 \$** EN BONI DES FÊTES<sup>^Ω</sup>

**L'OFFRE INCLUT :**

- INTERFACE MULTIMÉDIA DE 8 PO
- APPLE CARPLAY<sup>®</sup> ET ANDROID AUTO<sup>™</sup>
- GARANTIE 5 ANS / 100 000 KM\*



**AJAC** « MEILLEURE VOITURE COMPACTE 2019 AU CANADA »

NOUVELLEMENT REDESSINÉ

**SPORTAGE** LX TI 2020

FINANCEMENT À PARTIR DE **0%** PLUS **1 500 \$** INCLUANT 1 000 \$ EN BONI DES FÊTES<sup>^Ω</sup>



**5 ANS / GARANTIE 100 000 KM**  
**/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS<sup>°</sup>**

GARANTIE COMPLÈTE • GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR • 100% TRANSFÉRABLE • ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

**Gatineau**  1299, boul. la Vérendrye • 819 561-6669 • [gatineaukia.com](http://gatineaukia.com)

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2020 neuf sélectionné du 1 novembre au 2 décembre 2019. Les conditions s'appliquent. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 795 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. <sup>°</sup>Le financement est disponible à tout particulier qualifié sur les modèles 2019 sélectionnés neufs, sur approbation du crédit. Exemples applicables au financement : L'offre de financement est disponible sur le modèle Sorento LX+ V6 TI (SR75NL) 2020/Sportage LX TI (SP75BL) 2020 neuf au prix d'achat de 36 705 \$/28 205 \$ incluant un crédit de 1 000 \$/1 500 \$ (500 \$ en boni des fêtes et 500 \$ en crédit Vendredi Fou), au taux de 0 % pour 60/48 mois, basée sur 260/208 paiements hebdomadaires de 131 \$/136 \$. Acompte de 2 765 \$/0 \$. Le coût de l'emprunt est de 0 \$. <sup>Ω</sup>L'offre de location est disponible sur les modèles sélectionnés, sur approbation du crédit. Exemples applicables à la location : offre de location disponible sur le modèle neuf et non enregistré Forte LX BM (FD541L) 2020, avec un prix d'achat de 19 455 \$ basée sur 143 paiements hebdomadaires de 49 \$ au taux de 0,99 % pour 33 mois. Dépôt de sécurité de 0 \$, acompte de 1 320 \$ et premier paiement exigible à la livraison. L'obligation totale de la location est de 7 073 \$ avec l'option de rachat à la fin du terme au montant de 10 892 \$. Limite de 16 000 km par année et frais de 0,12 \$ par km additionnel. \*Le boni des fêtes est disponible du 1 novembre au 2 décembre 2019 et s'applique à l'achat ou à la location des modèles Kia neufs et non enregistrés. Les modèles Kia 2019 et 2020 (à l'exception des modèles Telluride 2020, Niro EV et Niro PHEV, Soul EV) sont admissibles à un crédit des fêtes de 500 \$. Les clients admissibles sont automatiquement inscrits au tirage d'un boni des fêtes d'une valeur maximale de 10 000 \$ applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Kia 2019 ou 2020. Tous les détails chez votre concessionnaire ou en ligne. <sup>Ω</sup>Le crédit Vendredi Fou est disponible du 1 novembre au 2 décembre 2019 et s'applique à l'achat ou à la location. Les modèles Kia neufs et non enregistrés suivants : Forte 2019, Forte 2020, Soul 2019 et Soul 2020 sont admissibles à un crédit Vendredi Fou de 250 \$ et les modèles Sorento 2019, Sorento 2020, Sportage 2019 et Sportage 2020 sont admissibles au crédit Vendredi Fou de 500 \$. Cette offre peut être combinée à d'autres offres faites par Kia lorsque applicable. Le rabais sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. La valeur du boni ne peut être convertie en rabais. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être vérifiés au moment de leur parution. Visitez Gatineau Kia pour tous les détails.



12/2019-017

JOURNAL  
LES  
**2 VALLÉES**.ca  
Petite-Nation et Lièvre



*Une invitation spéciale*

**Samedi le 7 décembre de 7h à 19h  
aux Galeries Buckingham  
et Resto Bar le Buck**



**Première édition  
du Déjeuner bénéfique  
et Blitz de Noël**

**Venez déjeuner ou donner  
généreusement!**

**Lieu : Les Galeries Buckingham**

**Déjeuner de 7h à 12h au Resto bar le Buckingham  
servi par les membres du Club Lions**

La visite du père Noël et prise de photographie gratuitement  
Musique, magie et divertissement sur place toute la journée

De 10h jusqu'à 16h, le blitz annuel pour les paniers de Noël

Dès 17h, c'est le 5 à 7 des Lions !

(Dévoilement du montant amassé pendant la journée)

**Venez encourager vos Lions,  
ensemble depuis 85 ans!**

Le Club Lions distribue des paniers de Noël aux familles dans le besoin  
à Buckingham, Masson-Angers et L'Ange-Gardien.



**Présidents d'honneur  
Yan Proulx et  
Isabelle Millette,  
propriétaires  
Journal Les 2 vallées**



La STO lance un sondage pour les résidents  
de Buckingham et Masson-Angers.

## Un service de transport à la demande?

**MATHIEU Daoust**  
mathieu@journalles2vallees.ca

La Société de transport de l'Outaouais (STO) s'apprête à mettre en ligne un sondage dans lequel elle demandera aux citoyens de Buckingham et de Masson-Angers quelles sont leurs habitudes en matière de déplacements locaux. Deux secteurs où l'offre de transport est montrée du doigt depuis plusieurs années.

Du 18 novembre au 8 décembre, les résidents de l'est de la ville pourront répondre au questionnaire directement sur son site Web. La STO souhaite mieux comprendre les besoins particuliers de ces usagers. À noter qu'elle s'intéressera seulement aux déplacements qui débutent et se terminent dans l'Est.

Selon les résultats du sondage, un projet pilote de transport à la demande pourrait voir le jour prochainement. Il s'agirait d'ailleurs d'une première dans l'histoire de la STO. Le service serait offert en complément et non en remplacement du service régulier d'autobus.

Le transporteur devra notamment déterminer

si l'offre de service sera de type porte-à-porte ou à partir d'un point de rendez-vous commun, par exemple. Le type de véhicule utilisé et la nécessité ou non de réserver son déplacement dans un délai déterminé doivent également être évalués.

La STO dit être consciente que les usagers des deux secteurs ont des besoins particuliers, comparativement à ceux plus à l'ouest de Gatineau. Seules les lignes 97, 93 et 95 desservent actuellement cette partie de la ville. C'est pourquoi la STO aimerait mettre en place ce service complémentaire.

Si les réponses au sondage s'avèrent positives, le transporteur aimerait s'asseoir avec les résidents, les partenaires et les tables de concertation afin de déterminer le modèle qui sera privilégié.

« Il y a plusieurs variantes au transport à la demande. Une fois le sondage effectué, nous allons devoir en discuter tous ensemble. À ce moment-là, on pourra lancer le projet pilote. Une application mobile pourrait faire partie des options, notamment. Nous avons hâte de voir les résultats du questionnaire. On aimerait que le plus de gens possible y répondent », indique la responsable des affaires publiques à la STO, Karine Sauvé.



**DITES-VOUS  
SOUVENT  
QUOI?  
COMMENT?**

**NOUS POUVONS VOUS AIDER  
À MIEUX ENTENDRE**

**TEST AUDITIF  
DE DÉPISTAGE  
SANS FRAIS\***

**NE NÉCESSITE  
AUCUNE  
RÉFÉRENCE  
MÉDICALE**

\*Cette offre est valide jusqu'au 4 décembre 2019



Le Réseau  
**Vos Oreilles**  
PARENT-SASSEVILLE ap.

**TROIS CLINIQUES POUR VOUS SERVIR**

PASCALE BOLDUC  
AUDIOPROTHÉSISTE  
GATINEAU  
520, BOUL. DE L'HÔPITAL, 2C  
819 243-7773  
1 800 732-5370

FRANÇOIS SASSEVILLE  
AUDIOPROTHÉSISTE  
HULL  
15, RUE GAMELIN, 510  
819 771-5029  
1 844 283-4843

MÉLANIE LÉGARÉ  
AUDIOPROTHÉSISTE  
AYLMER  
LES GALERIES D'AYLMER  
819 557-1222  
1 800 567-1580

**VosOreilles.com**



# Parce que la santé nous tient à cœur

**Choisir Desjardins, c'est aussi appuyer  
la Coop Santé de la Basse-Lièvre.**

Votre caisse est fière de contribuer à cette  
coopérative de chez nous en lui remettant  
25 000 \$ pour l'achat d'équipement.

 **Desjardins**  
Caisse du Cœur-des-vallées

# L'HIVER S'EN VIENT

À FAIRE



Traitement  
antirouille



## IL N'EST PAS TROP TARD

### Protégez votre véhicule contre la rouille dès maintenant

L'hiver est à nos portes et, au Québec, aucun véhicule n'est complètement immunisé contre la rouille, même les plus récents. Notre climat hivernal nous apportera plusieurs éléments qui favoriseront et accéléreront la formation de rouille sur votre véhicule : pluie, neige, brusques changements de température, calcium et autres abrasifs répandus sur nos routes, etc. Heureusement, Antirouille Métropolitain vous offre une protection complète.

Grâce à plus de 40 ans d'expertise, un produit unique, des équipements spécialisés et une main-d'œuvre professionnelle, nous pouvons garantir un traitement antirouille de qualité supérieure. De plus, nous offrons une garantie à vie sans frais pour les véhicules neufs et légèrement usagés\*.

\* Certaines conditions s'appliquent

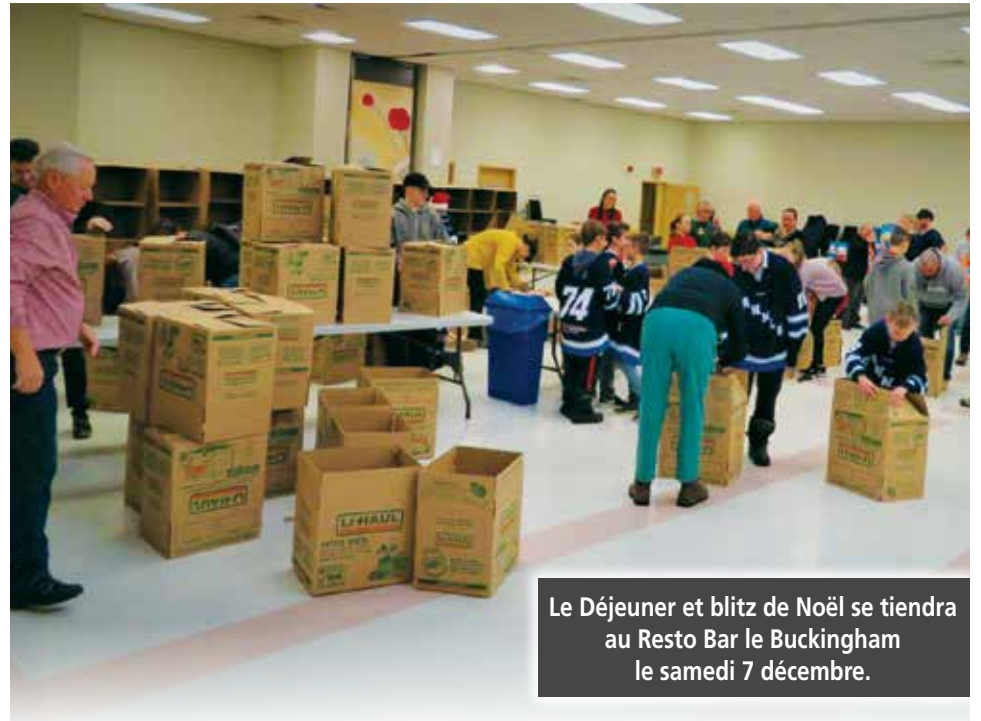
**ANTIROUILLE**  
**METROPOLITAIN?** **rabais**  
**dollars**

**GROUILLE AVANT QUE ÇA ROUILLE**

**SUCCURSALE À GATINEAU**

530, boulevard Gréber - **819-246-7878**

**RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM**



Le Déjeuner et blitz de Noël se tiendra au Resto Bar le Buckingham le samedi 7 décembre.

## Une nouvelle formule pour les paniers de Noël des Lions

**MATHIEU Daoust**  
mathieu@journalles2vallees.ca

Deux événements visant à récolter l'argent nécessaire pour distribuer les paniers de Noël aux familles plus démunies de la Basse-Lièvre seront organisés en même temps et au même endroit, le samedi 7 décembre.

Le Club Lions de Buckingham tentera donc une nouvelle expérience. Ce qu'on appelle désormais le Déjeuner et blitz de Noël se tiendra au Resto Bar le Buckingham. L'activité remplacera du même coup le téléthon annuel, diffusé à la TVC Basse-Lièvre au cours des 17 dernières années.

« Ce sera une atmosphère complètement différente. Nous voulions nous renouveler pour atteindre le plus de gens possible. On a donc décidé d'y aller de l'avant avec cette nouvelle formule », indique le président du Club Lions, Pierre Boisclair.

L'idée vient notamment du Lion Richard Chartrand. Celui qui est sur le comité organisateur indique que son équipe et lui voulaient rendre l'événement plus familial. De plus, le téléthon, organisé dans la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham, représentait un investissement en temps et en argent trop important, selon lui.

« Nous avons beaucoup de commentaires de gens indiquant qu'ils adoraient le déjeuner. Le téléthon, lui, demandait beaucoup de travail. On en a donc profité pour joindre les deux événements. C'était en même temps un prétexte pour être un peu plus proche de la population. »

Le déjeuner sera servi de 7 h à midi. La partie blitz, elle, aura lieu de 10 h à 16 h. Visite du père Noël, mascottes, musique, prise de photos et magie seront au rendez-vous. Dès 17h, la population pourra participer au 5 à 7 des Lions. C'est à ce moment que sera dévoilé le montant

amassé durant la journée.

« L'objectif est de 70 000 \$. C'est le même chaque année. Souvent, on le dépasse parce que la population donne généreusement », ajoute M. Chartrand.

La distribution des paniers de Noël aux familles dans le besoin se tiendra le dimanche 22 décembre. Les familles désirant obtenir l'un de ces paniers doivent s'inscrire auprès de la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre. La date limite pour le faire est le 3 décembre.

« Les gens doivent se présenter avec un talon de paie. S'ils sont prestataires de l'aide sociale, on demande d'apporter leur carte médicaments. Pour l'inscription, nous avons besoin également de la carte d'assurance maladie des enfants », précise la directrice générale de l'organisme, Chantal Courchaine.

La Maison de la famille invite les personnes dans le besoin à se présenter au 321, avenue de Buckingham, du lundi au jeudi, de 9h à midi ou de 13h30 à 16h.

« Nous avons commencé les inscriptions le 4 novembre et déjà beaucoup de gens sont venus nous voir. On va quand même continuer à faire de la publicité pour inviter d'autres familles à s'inscrire. On veut s'assurer de rejoindre tout le monde », poursuit-elle.

Fidèles à leurs habitudes, les Lions iront également à la rencontre des aînés de la Basse-Lièvre afin de leur offrir une bonne dose d'amour durant les Fêtes. Des cadeaux seront distribués au Centre d'hébergement de Vallée-de-la-Lièvre, à l'Hôpital de Papineau et dans six résidences privées.

Si la première édition du Déjeuner et blitz de Noël s'avère un franc succès, le Club Lions aimerait que l'événement soit organisé à l'intérieur des Galeries de Buckingham l'année prochaine. Un projet de défilé de Noël est aussi dans les plans de l'organisation.

# Martin Lajeunesse fait son bilan de mi-mandat

**MATHIEU Daoust**  
mathieu@journalles2vallees.ca

À mi-chemin de son deuxième mandat en tant que conseiller municipal du district de Buckingham, Martin Lajeunesse dresse un bilan somme tout positif de son parcours et de ses réalisations des deux dernières années. L' élu admet toutefois qu'il reste encore beaucoup de travail à faire dans les mois à venir.

Le copropriétaire du restaurant le Lala Bistro a été choisi une seconde fois par une majorité de citoyens, le 5 novembre 2017. Il a réussi à garder son siège au sein du conseil municipal de la 4e plus grande ville du Québec malgré une chaude lutte contre le jeune Edmond Leclerc. Son rival avait récolté 43,83 % des suffrages, soit 479 votes de moins que lui.

## Parc à chien

Rencontré par le Journal Les 2 vallées dans son commerce de la rue MacLaren Ouest, le conseiller municipal a commencé par mettre en lumière le nouveau parc canin de son secteur. Après une saga de plusieurs années, il dit être heureux de l'entente que la Ville a conclue avec l'Association des propriétaires de chiens de Buckingham et des environs.

En novembre 2016, des résidents avaient demandé à la Ville de changer la vocation du parc Lanthier, un petit boisé où les chiens sans laisse étaient autorisés. Quelques mois plus tard, les élus de Gatineau donnaient le feu vert à un projet d'aménagement visant à clôturer le parc Gendron. Or, certains citoyens n'étaient pas en accord avec l'arrivée de cet air de jeu canin près de leur résidence. C'est finalement au début du mois d'octobre dernier qu'un parc à chien clôturé a été inauguré sur l'avenue de Buckingham, non loin de la caserne de pompiers Cadieux-Laflamme.

« Il n'y a pas de maisons dans ce coin-là, donc aucun dérangement. C'était l'endroit idéal. Le parc est toujours plein depuis son ouverture. La phase deux du projet consistera à ajouter une traverse de piétons pour rejoindre la piste cyclable. Je veux aussi diminuer la vitesse de 80 à 50 km/h dans le secteur. Tout ça pourrait survenir dès l'an prochain », souligne le conseiller.

## Piste multifonctionnelle

Selon M. Lajeunesse, les inondations du printemps dernier ont causé des retards dans l'aménagement de la piste multifonctionnelle qui longera bientôt la rive ouest de la rivière du Lièvre. Ce projet vise à créer une boucle Buckingham/Masson-Angers pour les cyclistes et les piétons. Elle viendra en fait boucler le circuit déjà existant du côté est de la rivière. La première phase des travaux devait s'amorcer en 2018.

« Nous irons en appel d'offres après les fêtes, au mois de janvier. Nous devons déterminer l'entrepreneur qui fera les travaux. L'objectif est de commencer la construction l'été prochain. Dans la dernière année et demie, nous avons déniché une subvention de 1,3 million de dollars pour le projet ».

## Plus pour les aînés

Lors d'un récent conseil municipal, des citoyens de l'âge d'or ont pris la parole. Ils ont indiqué à l' élu qu'ils souhaitaient une programmation plus garnie d'activités dédiées à eux. « À Buckingham, on a une population vieillissante. On doit prendre soin de ces gens-là. Ce qu'ils veulent, ce sont des cours d'espagnol et du yoga, par exemple. Certains m'ont dit qu'il manquait d'activités. Certains sont obligés de se rendre dans le secteur Gatineau. »

## La vitesse, toujours un problème

Martin Lajeunesse est d'avis que le non-respect de la limite de vitesse dans les rues est une problématique toujours bien présente dans son district. Il s'agit d'ailleurs de l'un des points soulevés par la population lors de sa dernière rencontre citoyenne, au mois d'octobre.

« La Ville vient de faire l'acquisition de radars pédagogiques. Nous en avons un seul à Buckingham. J'ai fait la demande pour en avoir au moins trois. Ils pourraient être installés dès le printemps prochain. Les endroits problématiques sont sur la rue Georges, MacLaren et le chemin Lépine. Il y a des radars qui enregistrent la vitesse des automobilistes. C'est bon d'avoir ce genre de données ».

## Transport

Depuis des années, l'offre en transport

dans l'est de la ville est montrée du doigt par ses citoyens. Celui qui siège au conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais (STO) affirme qu'il travaille toujours sur une boucle interne Buckingham/Masson-Angers afin de faciliter les déplacements de la population.

Il indique que la STO effectuera un sondage auprès des gens de l'Est afin de connaître leurs besoins. Le transporteur pourrait mettre en place un projet pilote de transport à la demande. Un service qui fonctionnerait grâce à une application mobile, notamment. « La STO pense que ça coûterait moins cher. Moi, je suis plus favorable à une boucle interne. Je vais quand même porter attention aux coûts des deux possibilités ».

Il tient aussi à rappeler que le nouveau Parc-o-bus est toujours en construction sur la rue Georges. Les travaux doivent être exécutés au début de 2020, selon la STO. Rappelons que l'ancienne station d'autobus était située à l'Encan Larose. Elle a dû fermer ses portes puisque les propriétaires souhaitaient développer leur terrain.

## Le dossier du nouvel aréna

Depuis plusieurs années, celui qui porte les couleurs d'Action Gatineau caresse le rêve que la Ville construise un complexe deux glaces à proximité de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin. L'aréna actuel, situé sur la rue James, est désuet et doit être démolit, selon lui. Il croit cependant que le Centre sportif Robert-Rochon, à Masson-Angers, a encore sa raison d'être. L' élu dit ne jamais avoir réussi à s'entendre avec le conseiller Marc Carrière, qui souhaite plutôt que le nouveau complexe soit construit dans son district. « On est encore en discussions. L'appel d'intérêt pour l'Est doit être lancé au début de 2020. Les appels d'offres suivront par la suite. C'est le conseil municipal et les promoteurs qui décideront où sera situé le nouvel aréna. »

Martin Lajeunesse souligne également qu'il veut accorder une attention particulière

à l'état des rues dans son district. Il indique que plusieurs artères doivent être repavées au complet et que l'infrastructure souterraine doit être remplacée. Les rues MacLaren Est, Georges et Joseph en sont de bons exemples.

L'échevin du secteur Buckingham dit qu'il est encore trop tôt pour annoncer s'il briguera un troisième mandat en vue des élections municipales de 2021.



**des Chevaliers de Colomb, Conseil 2056**

**C'est un rendez-vous à tous les jeudis à 18h45!**

Salle des Chevaliers au 480, rue des Pins, Gatineau

Possibilité de **3500\$ et plus** en prix chaque semaine

**1 gros lot de 1000\$ et 1 de 500\$**

Deux jeux progressifs

Cahier de 8 feuilles  
Prix d'entrée : 12\$, 16\$, 20\$ et 24\$  
18 ans et plus  
Cantine sur place

Informations : 819 986-3293 ou 819 986-5674

**DENTISTERIE FAMILIALE BIENVENUE À TOUS LES PATIENTS!**




- Couronne et pont
- Prothèse amovible
- Blanchiment
- Prothèse sur implants
- Soins des gencives avec laser
- Endodontie (traitement de canal)
- Chirurgie bucco-dentaire

**NOUVEAUTÉ : Anesthésie générale à Buckingham et Shawville**

1705, boul. Maloney Est, Gatineau  
info@dentistebourgon.ca  
dentistebourgon.ca  
**819 643-0888**

AJOUT À NOTRE ÉQUIPE :  
MANON RICHARD, CINDY MORIN  
ET JOSÉE BIENVENUE

**Je suis CAPable d'apprendre à Lire, à Écrire et à Compter**

**Centre Alpha Papineau**

Organisme d'alphabétisation et d'éducation populaire aux personnes de 16 ans et plus

- Terminer ton niveau primaire
- Cours de français et mathématique
- Apprendre un métier semi-spécialisé
- Ateliers de stimulation avec les sacs à jouer
- Lecture de contes pour parents et enfants de 0 à 5 ans

390, Avenue de Buckingham • 819 986-7506  
**centalphapapineau.org**

Enseignement supérieur, Recherche, Science et Technologie  
Québec